

# PELLENC



**OPTIMUM**

PRODUKTIVITÄT IN DER KOMFORT-KLASSE

KATALOG 2022-2023





“

## **LEISTUNGSSTARK UND UMWELTFREUNDLICH**

---

Seit der Gründung des Unternehmens im Jahr 1973 ist die Geschichte der PELLENC-Unternehmensgruppe eng mit der Landwirtschaft, der Grünanlagenpflege und den Kommunen verwoben. Das Hauptaugenmerk liegt seit jeher auf der Produktion von Geräten, die nicht nur die Arbeit erleichtern, sondern auch die Produktivität steigern. Die 1.842 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der PELLENC-Unternehmensgruppe arbeiten ganz im Sinne ihrer Werte hinsichtlich Spitzenleistung und hoher Qualität engagiert an der Entwicklung, Produktion und dem Vertrieb innovativer Geräte mit zukunftsweisenden Technologien. In der Überzeugung, dass Effizienz und Umweltschutz keinen Widerspruch darstellen müssen, arbeiten wir unermüdlich an neuen Lösungen, mit denen wir Ihnen die Arbeit erleichtern und Ihre Produktivität erhöhen können und somit auch in dieser neuen Phase das allzeit erklärte Ziel verfolgen: die Arbeit mit der Natur und im Dienste des Menschen.



# OPTIMUM

## DIE KOMBINATION VON PRODUKTIVITÄT UND KOMFORT

Die OPTIMUM-Reihe trägt ihren Namen zurecht, denn Sie bietet Ihnen das Beste der PELLENC-Technologie. Die Traubenerntemaschinen sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich und bieten damit für alle Anforderungen eine perfekte Lösung. Die innovative Technik setzt mit der Kombination von Produktivität, Lesegutqualität und Benutzerfreundlichkeit darüber hinaus neue Standards im Weinbau. Sie ernten schnell, gut und dabei komfortabel, d. h. Sie arbeiten länger und effizienter.

Das PELLENC-Multifunktionskonzept\* ermöglicht Ihnen eine optimale Rentabilität Ihres Geräteträgers, da Sie das ganze Jahr über alle Arbeiten im Weinberg mit ihm ausführen können.

\*Je nach Modell und Ausstattung

## INHALT

### UNTERNEHMEN

INTERNATIONALES VERTRIEBSNETZ .....	6
NACHHALTIGE ENTWICKLUNG .....	8
ÖKOLOGISCHES BAUEN .....	9
LEIDENSCHAFT FÜR INNOVATIONEN .....	10
PELLENC CONNECT .....	12

### IHR TRÄGERFAHRZEUG OPTIMUM

KABINE .....	18
STEUERUNG .....	22
ASSISTENZSYSTEME .....	24
HANDHABUNG .....	26
MOTORISIERUNG UND GETRIEBE .....	28

### IHRE TRAUBENERNTE OPTIMUM

SCHÜTTELWERK UND LÄNGE DER SCHUPPENBAHN .....	32
ERNTEKREISLAUF .....	34
INTEGRIERTE WIEGEEINRICHTUNG DYNAMIC* .....	36
ERNTEKOPF ACTIV, SORTIERSYSTEM UND BEHÄLTER.....	38
PRODUKTREIHE SELECTIV' PROCESS 2.....	40
REINIGUNG .....	42
WARTUNG .....	43

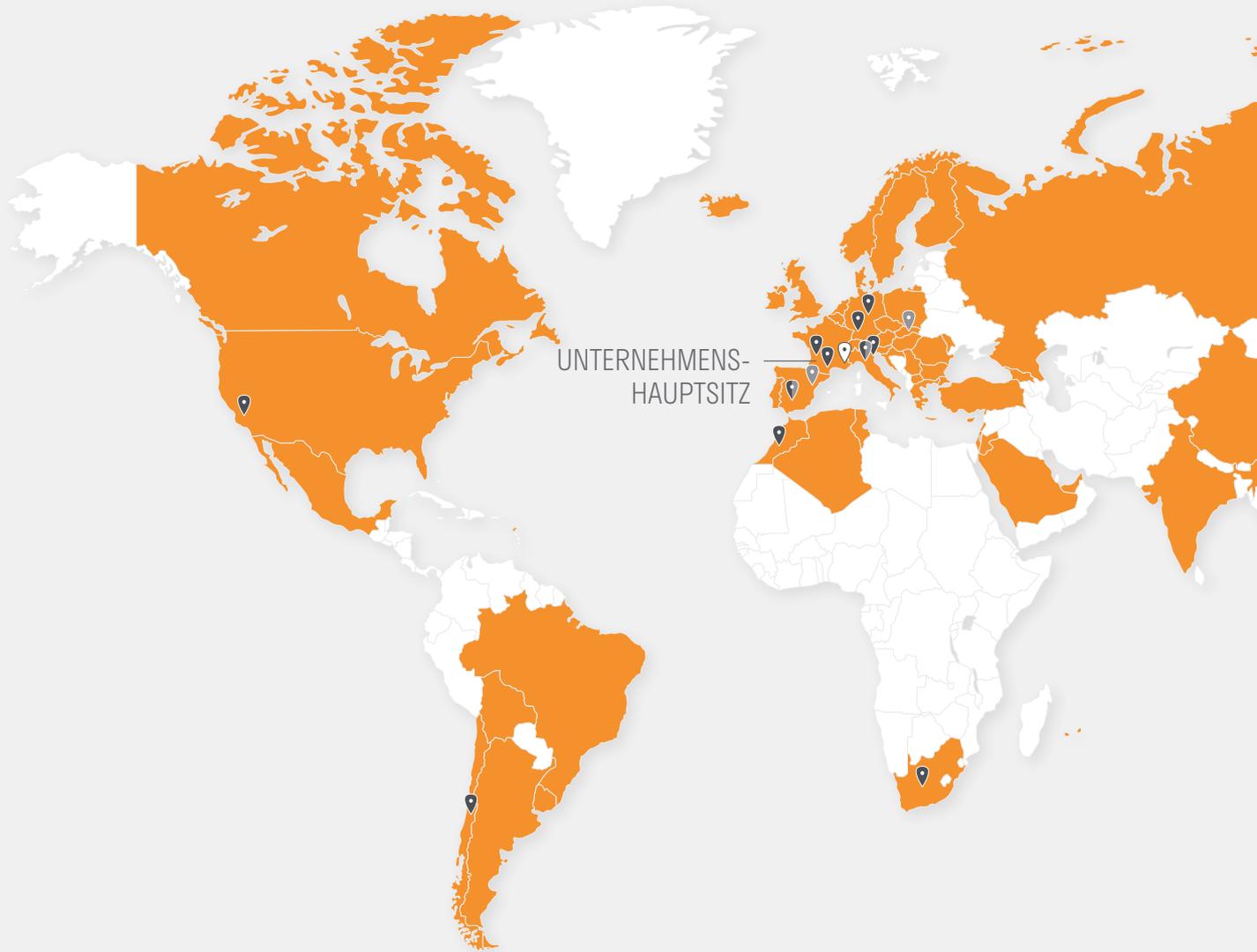
### DAS PELLENC-MULTIFUNKTIONSKONZEPT

NUTZUNGSMÖGLICHKEITEN JE NACH SAISON .....	48
DIE VORTEILE UND MONTAGEPRINZIPIEN .....	50
SCHNELLER ANBAU ALLER GERÄTE .....	51
KOMBINIERTER MULTIFUNKTION .....	52
AUSLEGER VORN UND GERÄTETRÄGER HINTEN .....	54
VISIO-VORSCHNEIDGERÄT .....	56
PRÄZISIONS-KURZSCHNITT (TRP) .....	58
AUFRICHTER/LAUBHEFTER .....	60
ENTLAUBER SOFT TOUCH 2 .....	62
LAUBSCHNEIDER OPTIMUM .....	64
SPRÜHGERÄTE EOLE .....	66
TWIN-BOX-STREUER .....	72

### SERVICELLEISTUNGEN

EXPERTEN AN IHRER SEITE .....	74
PELLENC ONLINE.....	75

# UNSER INTERNATIONALES VERTRIEBSNETZ



## ● **Vertragshändler auf der ganzen Welt**

ALGERIEN / ARGENTINIEN / AUSTRALIEN / BELGIEN / BOLIVIEN / BRASILIEN / BULGARIEN / CHILE / CHINA / DÄNEMARK  
DEUTSCHLAND / FINNLAND / FRANKREICH / GEORGIEN / GRIECHENLAND / GROSSBRITANNIEN / GUADELOUPE / INDIEN  
IRLAND / ISLAND / ISRAEL / ITALIEN / JAPAN / JORDANIEN / KANADA / KOREA / KROATIEN / LA RÉUNION / LIBANON  
LUXEMBURG / MAROKKO / MAURITIUS / MAZEDONIEN / MEXIKO / REPUBLIK MOLDAU / NEUKALÉDONIEN / NEUSEELAND  
NIEDERLANDE / NORWEGEN / ÖSTERREICH / POLEN / PORTUGAL / RUMÄNIEN / RUSSLAND / SAUDI-ARABIEN / SCHWEDEN  
SCHWEIZ / SERBIEN / SLOWAKEI / SLOWENIEN / SPANIEN / SÜDAFRIKA / TASMANIEN / TSCHECHIEN / TUNESIEN / TÜRKEI / UNGARN  
USA / URUGUAY / VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE / ZYPERN.



## PELENC IST EIN FRANZÖSISCHER KONZERN MIT INTERNATIONALER AUSRICHTUNG

Wir verfügen über ein Netzwerk von mehr als 2.000 zugelassenen Vertragshändlern auf allen Kontinenten.

Das Netzwerk von PELENC wird jedes Jahr größer, wodurch wir unsere Technologien und Produkte immer mehr Menschen anbieten können.

📍 **Hauptsitz**  
Pertuis, FRANCE

📍 **Vertriebsstandorte**

📍 **Fertigungsstandorte**  
SPANIEN - CHINA - SLOWAKEI

📍 **Gemischte Niederlassungen**  
(Vertrieb und Produktion)  
SPANIEN - FRANKREICH - ITALIEN

# AUF NACHHALTIGE ENTWICKLUNG AUSGELEGTE PROZESSE UND SUPPLY-CHAIN

Entsprechend seiner Umweltpolitik setzt PELLENC auf Fertigungsprozesse, die auf eine nachhaltige Entwicklung ausgelegt sind. Dies wird insbesondere durch die Optimierung der Lieferkette und der Logistikprozesse erreicht.

## REDUZIERUNG UND OPTIMIERUNG VON VERPACKUNGEN

Im Zusammenhang mit der Lieferkette verfolgt die PELLENC-Unternehmensgruppe einen Ansatz zur Reduzierung des Umfangs und Gewichts von Verpackungen, um den Transport von Produkten zu optimieren und so den Einfluss auf die Umwelt im Zusammenhang mit dem Kraftstoffverbrauch und dem Ausstoß von Treibhausgasen zu minimieren. Auf diese Weise lassen sich auch die direkten Auswirkungen von Verpackungen auf die Umwelt (die Erzeugung von Abfällen) reduzieren.

Teile mit kleinen Abmessungen, die häufig benötigt werden (Schraubverbindungen, Dichtungen etc.), werden beispielsweise nicht mehr einzeln verpackt. Dies gilt ebenfalls für einzelne Komponenten mittlerer Größe, die nicht zerbrechlich sind und daher lediglich in Folie eingeschweißt werden.

## OPTIMIERUNG DER LOGISTIK

Bereits während der Entwicklung berücksichtigt PELLENC die sich aufgrund des Transports von Maschinen, Anbauteilen und Werkzeugen ergebenden Einschränkungen hinsichtlich der Abmessungen und achtet sowohl auf eine kompakte Bauweise als auch auf ein möglichst geringes Transportvolumen.

Die Unternehmensgruppe hat zudem in eine Software investiert, mit der sich das Beladen von Paletten für die einzelnen Destinationen im In- und Ausland optimieren lässt, und die sowohl interne (Produktion) als auch externe Abläufe (Vertrieb) berücksichtigt. Mit dieser Software lässt sich auch eine optimale Route für die Auslieferung an die unterschiedlichen Empfänger festlegen. Zusammen mit der Verpackungs-Optimierung (lose Teile, Skinpack-Verpackungen etc.) konnten so die Transportkosten um 30 % gesenkt und zu gleichem Anteil auch die transportbedingten Auswirkungen auf die Umwelt verringert werden.

Darüber hinaus setzt PELLENC auf maritime Sammeltransporte, um Container effizient auszunutzen. Durch diese Form des Transports in Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen können Container optimal befüllt und die Anzahl der Transporte reduziert werden.





## ÖKOLOGISCHES BAUEN

Bei der baulichen Gestaltung berücksichtigt PELLENC die Auswirkungen von Gebäuden und Fertigungsstätten auf die Energiekosten und das Wohlbefinden der dort beschäftigten Mitarbeiter.

### REDUZIERUNG DES ENERGIEVERBRAUCHS

Ökologisches Bauen bedeutet für die PELLENC-Unternehmensgruppe insbesondere Folgendes: die Konstruktion von Gebäuden mit möglichst geringen Wärmeverlusten und einem optimierten Energie- und Wasserverbrauch sowie die Erstellung von Energiebilanzen, die es ermöglichen, die tatsächliche Leistung der Gebäude zu beobachten.

Im Zuge der zuletzt durchgeführten ökologischen Baumaßnahmen von PELLENC (neues Werk im spanischen Jaén mit einer Gesamtfläche von etwa 10.000 m<sup>2</sup>, Sanierung des Werks in Pertuis und neues Gebäude bei PELLENC Maroc) wurden unter anderem die folgenden Anlagen installiert:

- Brennwertkessel mit hohem Wirkungsgrad
- Gebäudekühlung mit gekühltem Wasser (kein Einsatz von Treibhausgasen)
- Wasseraufbereitung (Trennung und Aufbereitung von Abwasser, Niederschlagswasser und Kohlenwasserstoffen)

- Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung
- Beleuchtung mit automatischer Abschaltung
- und vieles mehr

Mit den oben beschriebenen Maßnahmen konnte PELLENC eine Energiebilanz erzielen, die zeigt, dass das ökologische Bauen bereits Früchte trägt: Die an den Gebäuden in Pertuis durchgeführten Maßnahmen haben dazu beigetragen, dass der Energieverbrauch (für Stromversorgung und Heizung) um 28 % (Büros) bzw. 80 % (Werkstätten) geringer ist, als dies durchschnittlich bei Gebäuden mit vergleichbarer Größe und innerhalb des gleichen Tätigkeitsbereichs der Fall ist (Quelle: Energiebilanz 2008, CEREN).

# LEIDENSCHAFT FÜR INNOVATIONEN

Seit ihrer Erfindung 1993 wurden die PELLENC-Traubenerntemaschinen laufend weiterentwickelt für eine immer effizientere und komfortablere Nutzung. Wir bleiben unserem Grundsatz treu und setzen alles daran, um Ihre Arbeit produktiver und angenehmer zu gestalten und gleichzeitig die Natur zu schützen. Fast dreißig Jahre innovative Lösungen zu Ihren Diensten. Hier die wichtigsten Etappen:

1993



**EINFÜHRUNG DER BAUREIHE 3000**  
MULTIFUNKTIONS-TRAUBENERNTEMASCHINEN



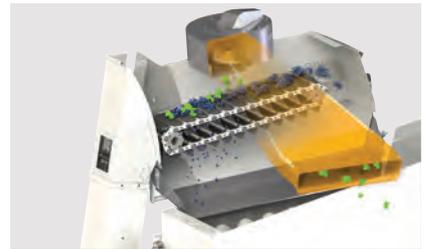
1997



**EINFÜHRUNG DES „SMART SYSTEM“**  
STEUERUNG DES SCHÜTTELWERKS VON DER KABINE AUS



1999



**EINFÜHRUNG DES LESEGUT-SORTIERERS**  
TRENNUNG VON BLÄTTERN UND LESEGUT



2007



**EINFÜHRUNG DES „SELECTIV PROCESS ON BOARD“**  
ABBEER- UND SORTIERSYSTEM

2009



**EINFÜHRUNG DER BAUREIHE 8000**  
MULTIFUNKTIONS-TRAUBENERNTEMASCHINEN

2010



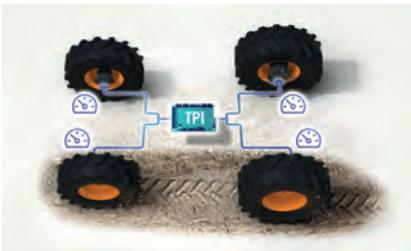
**EINFÜHRUNG DER BAUREIHE 8000**  
GEZOGENE TRAUBENERNTEMASCHINEN

2021



**DIGITALE LANDWIRTSCHAFT UND INTEGRIERTE**  
WIEGEEINRICHTUNG

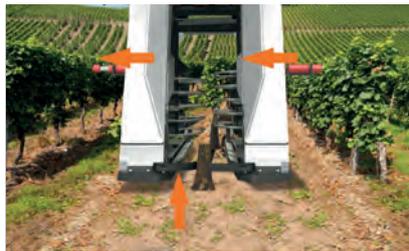
2001



EINFÜHRUNG DES SYSTEMS TPI  
PERMANENTER ALLRADANTRIEB



2003



EINFÜHRUNG DES ERNTEKOPFS ACTIV'  
AUTOMATISCHE SPURFÜHRUNG IN DER REBZEILE



2005



EINFÜHRUNG DER BAUREIHE 4000  
MULTIFUNKTIONS-TRAUBENERNTEMASCHINEN



2013



EINFÜHRUNG DER BAUREIHE OPTIMUM  
MULTIFUNKTIONS-TRAUBENERNTEMASCHINEN



2018



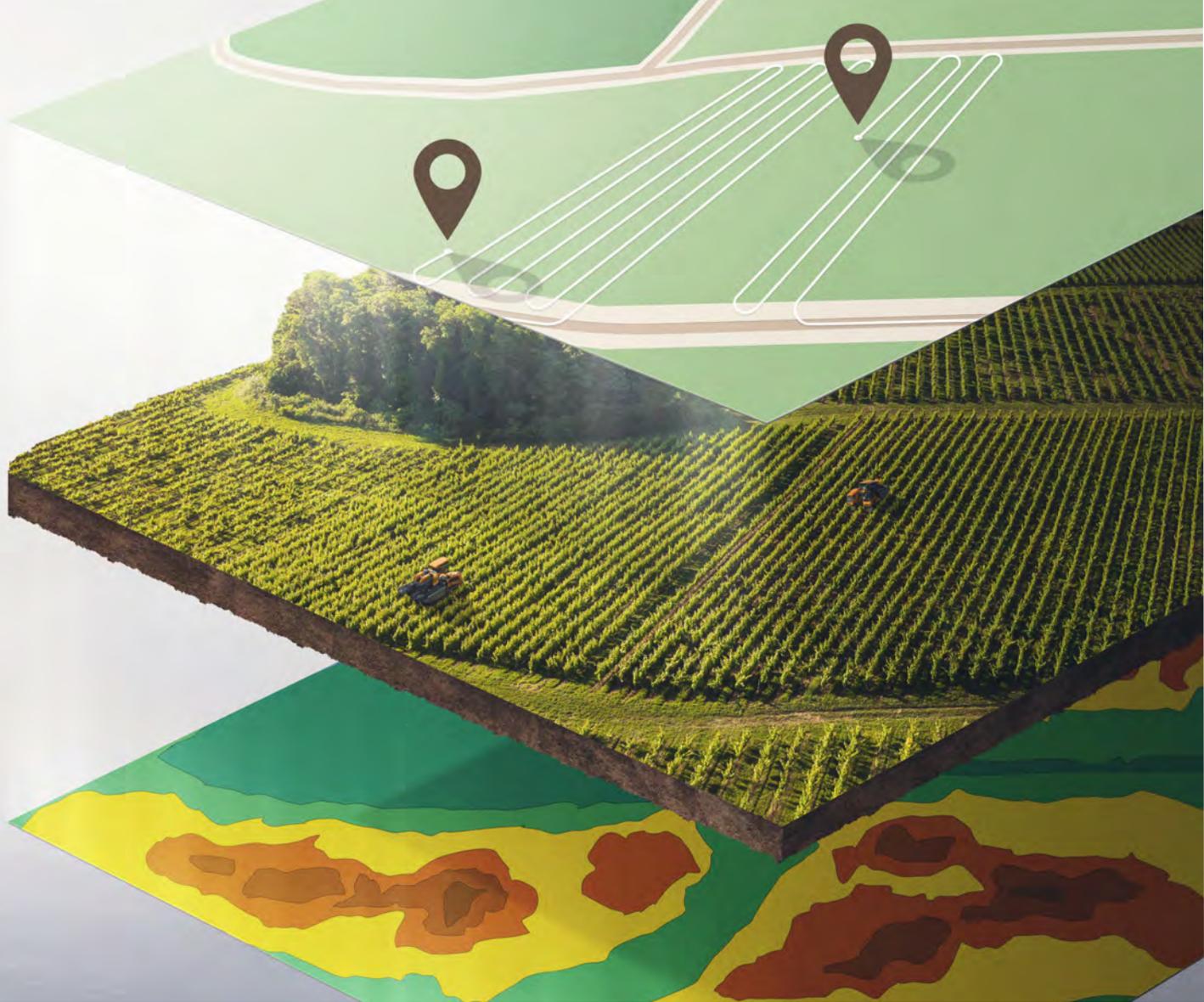
EINFÜHRUNG DER BAUREIHE GRAPES'LINE  
GEZOGENE TRAUBENERNTEMASCHINEN

2020



NEUE BAUREIHE OPTIMUM  
TRAUBENERNTEMASCHINEN  
KOMBINIERTE MULTIFUNKTION





## PELENC CONNECT

Optimieren und erleichtern Sie sich Ihre Arbeit mit der Digitalen Landwirtschaft von PELLENC!

Überwachen Sie Ihre Produktion, Ihre Instandhaltung sowie die Verwaltung Ihrer Parzellen von der Plattform PELLENC CONNECT aus.



## VERNETZTE MASCHINEN

Die Ergänzung der Option Telemetrie am Trägerfahrzeug OPTIMUM ermöglicht eine automatische und sichere Übertragung der Daten der am Trägerfahrzeug und am Anbaugerät installierten Sensoren. Die Verarbeitung dieser Daten in der PELLENC CONNECT CLOUD liefert dem Kunden und dem Händler wichtige Informationen, um den Einsatz und die Betreuung der Maschinen zu optimieren und zu vereinfachen.



## BETREUUNG DER FLOTTE

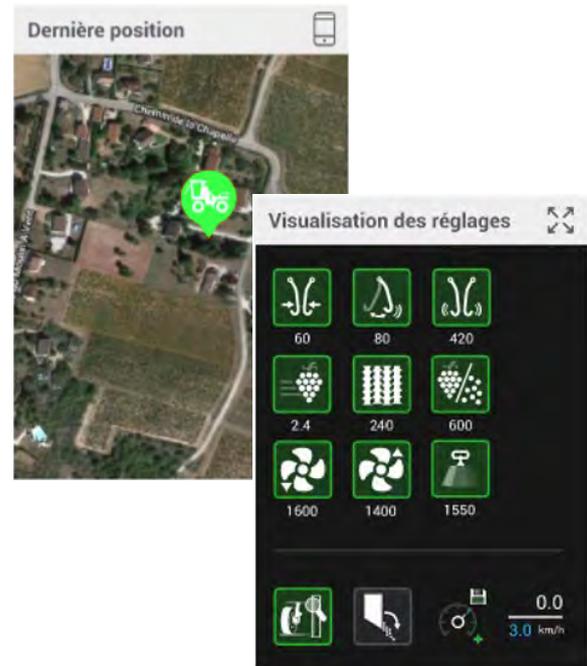
Mit der Telemetrie-Option im OPTIMUM verfolgen Sie Ihre Geräteflotte anhand der Daten, die am Trägerfahrzeug und am angebauten Gerät gesammelt werden, in Echtzeit. Anzeige folgender Informationen per Fernzugriff über Tablet, PC oder Smartphone:

- Position der verschiedenen Maschinen
- Einstellungen von Trägerfahrzeug und angebautem Gerät
- Erinnerungserinnerungen
- Fehlercodes

Sie können Wartungen und Inspektionen vorwegnehmen, um das ganze Jahr über eine maximale Produktivität zu gewährleisten, insbesondere während der Erntezeit.

Auch die Überwachung der Arbeit in intensiven Zeiten wird durch den Echtzeit-Zugriff auf die Maschineneinstellungen und die Überwachung der geleisteten Arbeit etc. vereinfacht.

Nach Abschluss der Arbeit stehen Statistiken wie Stundenzahl, Kraftstoffverbrauch oder Leistung unter dem entsprechenden Reiter auf der Plattform PELLENC CONNECT zur Verfügung.



## FERNDIAGNOSE

Sie verwenden ein vernetztes Trägerfahrzeug OPTIMUM? Um einen schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, können die Techniker unseres Vertriebsnetzes aus der Ferne auf folgende Informationen zugreifen:

- die On-Board-Diagnoseinformationen direkt über PELLENC CONNECT
- die Fehlercode-Historie der Maschine

Gerätemanagement	Betreuung der Flotte Kunde	Fern- diagnose Händler
Ortung der Maschinen	■	■
Visualisierung der Einstellungen per Fernzugriff	■	■
Wartungserinnerungen	■	■
Übertragung der Fehlercodes	■	■
Bildschirmfreigabe des Maschinendisplays		■
Versand der Ortungsdaten per SMS		■
Direkter Zugang zum Ersatzteilkatalog		■

# PRÄZISIONSWEINBAU

Mit Ihrem Multifunktions-Geräteträger OPTIMUM optimieren Sie die Überwachung und Verwaltung Ihres Weinbergs anhand der agronomischen Daten, die während der Arbeit in den Parzellen gesammelt werden.

OPTIMUM ermöglicht die Erstellung von:

- Ertragskarten während der Ernte
- Vitalitätskarten während des Vorschnitts

Anhand der erstellten Karten kann das Potenzial der Parzellen durch eine präzise Steuerung der folgenden Vorgänge optimiert werden:

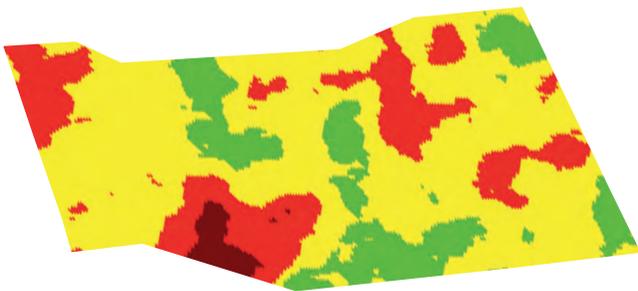
- Düngung
- Steuerung des Rebschnitts
- Bewässerung
- Pflanzenschutzbehandlungen
- Ersatz von Rebstöcken
- Bodenanalysen
- etc.

## Ertragskartierung (Option Wiegeeinrichtung PREMIUM)\*

Während der Ernte wird die in jeder Zone geerntete Traubenmasse laufend gewogen und so eine Ertragskartierung erstellt.

Mit der Option Wiegeeinrichtung PREMIUM kann auch auf PELLENC CONNECT die Traubenmenge angezeigt werden:

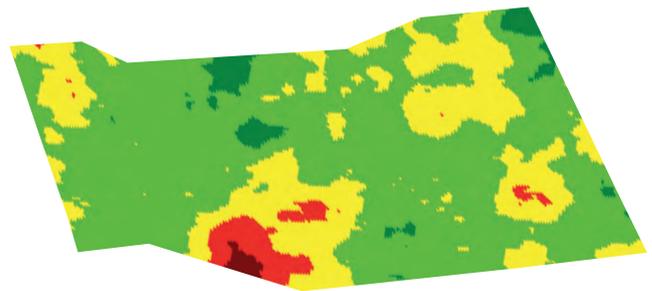
- die sich aktuell in den Behältern befindet
- die in jeder Parzelle geerntet wurde



Ertragskartierung

## Vitalitätskartierung\*\*

Sie erfolgt während des Vorschnitts, anhand des VISIO-Sensors für die automatische Öffnung am Pfahl, der sich auf dem Vorschneidegerät TLVP befindet. Sie zeichnet auch die Anzahl und den Durchmesser der Reben auf.



Vitalitätskartierung

Zugriff auf die Karten und agronomischen Daten hat nur der Eigentümer der Maschine, der die Daten generiert hat.

\*Voraussetzungen: Option Telemetrie-Gateway

\*\*Voraussetzungen: Option VISIO an TLVP + Telemetrie-Gateway

# PELLENC Connect

**PELLENC**  
CONNECT

**KUNDENDIENST**

Vertragshändler und Werk

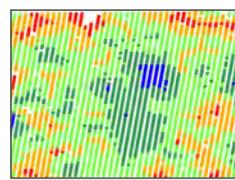
**WINZER**



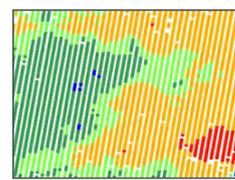
Fern-  
diagnose



Flotten-  
management



Integrierte  
Wiegeeinrichtung  
Premium



Vitalitäts-  
kartierung



**TRÄGERFAHRZEUG  
MIT TELEMETRIE**



**WIEGEINFORMATION  
IN ECHTZEIT AN DIE MMS**



**INTEGRIERTE DYNAMISCHE  
WIEGEEINRICHTUNG  
AM ERNTEKOPF**  
Gewicht des Ernteguts im  
Behälter (siehe Seite 36)



**PFAHLERKENNUNG  
AM TLVP**  
Anzahl der Reben  
und ihr Durchmesser



**AUTOMATISCHES ÖFFNEN  
AN DEN PFÄHLEN**





# IHR GERÄTETRÄGER OPTIMUM

—

Wir wissen, dass gute Arbeitsbedingungen die Leistung steigern. Aus diesem Grund haben wir beim OPTIMUM besonderes Augenmerk auf das Leben an Bord gelegt. Im Fokus steht Ihr Komfort, mit einer perfekten Sicht, maximaler Ergonomie und minimalem Geräuschpegel.

Der OPTIMUM erhebt, ebenso wie Sie, höchste Ansprüche an seine Arbeit. Er ist extrem wendig, leistungsstark bereits ab den niedrigsten Drehzahlen, wirtschaftlich und umweltfreundlich.

Hinter dem Steuer eines OPTIMUM sind Arbeitstage einfach angenehmer.



## FAHRERKABINE DER SPITZENKLASSE

Nehmen Sie in Ihrem OPTIMUM Platz und entdecken Sie das ausgesprochen hohe Maß an Komfort und Sicherheit. Alles ist darauf ausgelegt, dass Sie sich den ganzen Arbeitstag über vollkommen wohl fühlen.

### PREMIUM-KOMFORT

Der luftgefederte GRAMMER\*-Sitz mit automatischer Gewichtserkennung verfügt über eine Sitzheizung, Belüftung und ist mit einem Vibrationsschutz ausgestattet. Zahlreiche Einstellmöglichkeiten verschiedener Elemente wie Armlehnen, Lenksäule, schwenkbarer Touchscreen, elektrische Spiegel ermöglichen eine ganz individuelle Anpassung an den Fahrer.

So sitzen Sie zu jederzeit in einer gesunden und bequemen Position.

Besonderes Augenmerk wurde auch auf den Schallschutz der Kabine gelegt. Der niedrige Geräuschpegel in der Kabine sorgt für Komfort während des ganzen Arbeitstages.

## INTEGRIERTE STAUFÄCHER

Alles, was Sie brauchen, ist gut erreichbar untergebracht. Es stehen viele leicht zugängliche Stauräume zur Verfügung, z. B. ein Getränkehalter, ein Kühlfach mit einem Fassungsvermögen von 20 Litern und eine 30-Liter-Box unter dem Sitz. Ein Bluetooth-Radio und 2 USB-Anschlüsse machen das Leben an Bord noch angenehmer.

## IDEALE TEMPERATUR

Die Kabine ist mit Klimaanlage und Heizung ausgestattet, die sich über den Touchscreen EASY TOUCH einstellen lassen.

## MANÖVERKAMERAS

Mehrere Nachtsicht-HD-Farbkameras erleichtern das Manövrieren und sorgen für Sicherheit.

## SICHERHEITSKABINE

Die Struktur der Kabine entspricht der europäischen Richtlinie zum Überrollschutz ROPS sowie Code 4. Sie ist eine Druckkabine\* mit Filterung\* der Kategorie 4 (EN 15695). Ein Präsenzmelder stoppt den Erntekopf, sobald der Fahrer seinen Sitz verlässt. Der OPTIMUM ist mit einem Innenrückspiegel und zwei elektrischen Weitwinkel-Doppelnrückspiegeln ausgestattet sowie 5 Not-Aus-Schaltern – davon 2 in der Kabine – einem Nothammer und einem Feuerlöscher.

## ELEKTRISCH EIN- UND AUSFAHRBARE LEITER

Die auf Knopfdruck ein- und ausfahrbare Aufstiegsleiter ermöglicht einen schnellen und bequemen Zugang zur Plattform.



\* Je nach Modell und Ausstattung



## PANORAMASICHT

Die Panoramafenster bieten Ihnen einen außergewöhnlichen 320°-Überblick auf die Rebstöcke. Schmale Säulen und gewölbte Scheiben sorgen für eine optimale Sicht.



## UNGEHINDERTE PANORAMASICHT AUF DEN ZEILENEINGANG

Die große gebogene Scheibe auf der rechten Seite bietet eine optimale Sicht auf das rechte Rad und den Eintritt des Erntekopfes in die Zeile.



## GUTE SICHT BEI TAG UND BEI NACHT

Die zahlreichen 100 %-LED- Arbeitsscheinwerfer sorgen selbst bei Nacht für eine perfekte Sicht rund um Ihren OPTIMUM.



## BEDIENUNG PER FINGERSPITZE

Alle Bedienelemente Ihrer Traubenerntemaschine befinden sich in Reichweite. Die Steuerung ist dank der intuitiven Bedienoberflächen EASY TOUCH und EASY DRIVE äußerst benutzerfreundlich.



## TOUCHSCREEN EASY TOUCH

- Einfache Steuerung sämtlicher Anbaugeräte von PELLENC von der Kabine aus.
- Kein Text, kein Zuviel an Informationen, sondern klare und intuitive Piktogramme für jede Funktion, mit einfachen Farbcodes für die Zuordnung.
- EASY TOUCH integriert auch die Kontrollleuchten für die Spurführung entlang der Rebzeile, den Geschwindigkeitsregler und den Hektarzähler.
- Die EASY-TOUCH-Konsole befindet sich in der Verlängerung Ihres Sichtfelds. Die optische Kontrolle der Rebzeile und die Einstellungen erfolgen zeitgleich.



## 18-TASTEN-JOYSTICK EASY DRIVE

- Sie müssen Ihren Arm nicht bewegen, sondern steuern die Fahrt durch einzelne Impulse oder dauerhaften Druck mit den Fingerspitzen.
- Die wichtigsten Funktionen werden vom Joystick aus gesteuert.
- Sofortiges Abbremsen auf Null und Umkehr der Bewegungsrichtung mit nur einer Handbewegung.
- Tasten mit Hintergrundbeleuchtung.

# ASSISTENZSYSTEME ZU IHRER UNTERSTÜTZUNG

Der OPTIMUM ist bis ins kleinste Detail durchdacht, um Ihnen maximale Arbeitserleichterung und Effizienz zu bieten. Seine zahlreichen Assistenzsysteme erleichtern die Bedienung sowohl beim Fahren als auch bei der Ernte. Sie werden nicht mehr auf ihn verzichten wollen!



## AUTOMATISCHE FESTSTELLBREMSE

Die Feststellbremse wird automatisch aktiviert, sobald sich die Maschine im Stillstand befindet, und gelöst, sobald der Bediener den Joystick für eine Vorwärtsbewegung betätigt.



## NEIGUNGSMESSER

Wenn die Neigung der Maschine bei der Arbeit am Hang gefährlich wird und keine Korrektur anhand des Joysticks erfolgt, sorgt der Neigungsmesser für einen Ausgleich der Querneigung.



## GESCHWINDIGKEITS-BEGRENZER

Der Geschwindigkeitsbegrenzer wird durch eine Bewegung des Joysticks nach rechts ganz einfach aktiviert und deaktiviert. Auch die gewählte Geschwindigkeit kann hier erhöht oder verringert werden.



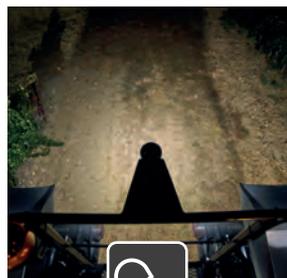
## VORGEWENDEBREMSE\*

Dieses spezielle Bremssystem blockiert das innere Hinterrad in der Kurve, um optimalen Grip auf schwierigen Vorgewenden zu gewährleisten.



## HD-KAMERABILDSCHIRM\*

Der Kamerabildschirm kann, unabhängig von der Bedienkonsole, bis zu 4 Kameras gleichzeitig anzeigen. Die Rückfahrkamera wird bei Rückwärtsfahrt automatisch aktiviert.



## RÜCKFAHRLEUCHE

Ein neben der Rückfahrkamera angeordneter Arbeitsscheinwerfer wird im Rückwärtsgang automatisch eingeschaltet.



## SPURFÜHRUNG ACTIV'

Zwei Sensoren richten den Erntekopf automatisch an der Zeile aus. Eine Richtungsanzeige erscheint, wenn sich die Zylinder in Anschlagstellung befinden.



## HÖHENFÜHLER\*

Die Höhenfühler liefern Informationen über die Höhe des Erntekopfes. Anhand der Bodenerfassung\* passt die Maschine ihre Höhe automatisch an, um so nah wie möglich am Boden zu ernten.



### UNTERER ANSCHLAG

Sobald das Schüttelwerk eingeschaltet wird, stellt sich die Maschine automatisch auf die programmierte Erntehöhe ein.



### OBERER ANSCHLAG

Sobald das Schüttelwerk im Vorgewende gestoppt wird, bewegt sich die Maschine zurück in die programmierte Höhe.



### KLEMMUNG

Der Abstand zwischen den Schüttelstäben kann auch während der Arbeit direkt am EASY TOUCH eingestellt werden.



### FÜLLHÖHE DER BEHÄLTER\*

Der Behälterfüllstand wird permanent am EASY TOUCH angezeigt.



### AUTOMATISCHES ABSENKEN DER BEHÄLTER

Ein einfacher Tastendruck löst den Vorgang aus.



### STRASSENFAHRTMODUS

Der Modus stellt die vorschriftsmäßige Höhe der Maschine ein und aktiviert die Rundumleuchten für die Fahrt auf der Straße.



### GRUPPENSTEUERUNG

Das Ein- und Ausschalten aller Funktionen des Erntekopfs wird über eine einzige Taste am Joystick gesteuert.



### HÖHENANZEIGE

Die Höhe der Maschine wird permanent auf dem EASY TOUCH angezeigt.

\* Je nach Modell und Ausstattung



## REKORD-LENKEINSCHLAG MIT EASY TURN 95°

Produktivität bedeutet auch Zeitgewinn. Der OPTIMUM ist so konzipiert, dass er am Ende der Zeile auf der Stelle wendet und ganz ohne Kraftaufwand, ohne den Rückwärtsgang einzulegen, sofort bereit ist, in der nächsten Zeile weiterzuarbeiten.



**GERINGER ACHSABSTAND + LENKEINSCHLAG EASY TURN 95°  
= REKORD-WENDEKREIS**

### **BEARBEITUNG DER ZEILEN OHNE LÄSTIGES MANÖVRIEREN**

Schon der Lenkeinschlag in Kombination mit einem sehr geringen Achsabstand machen den OPTIMUM äußerst wendig. Verstärkt wird dieser Effekt durch das innere Hinterrad, das in der Kurve automatisch zurückrollt und so einen Wendekreis von nur 2,9 bis 3,8 m\* ermöglicht. Sie wenden ganz eng und sehr schnell, ohne lästiges Manövrieren.

### **UNGEHINDERTE SICHT AUF DEN ZEILENEINGANG**

Die ultrakompakten Lenkmodule mit ihrem vollhydraulischen Mechanismus ohne Gestänge bieten einen außergewöhnlichen Lenkeinschlag und freie Sicht auf die Zeileneinfahrt.



\* Je nach Modell



## LEISTUNGSSTARKE MOTORISIERUNG UND GETRIEBE

Die Motoren Stage 5 der Baureihe OPTIMUM sind langlebig, leistungsstark und mit einem sofort verfügbaren hohen Drehmoment auch umweltfreundlich. Die Getriebe sorgen dafür, dass ihr Potenzial jederzeit voll ausgeschöpft wird.

### NEUE PERKINS-MOTOREN STAGE 5

- Die Motoren der Baureihe OPTIMUM sind so ausgelegt, dass sie den Leistungsbereich bei der Arbeit optimieren und gleichzeitig den Kraftstoffverbrauch senken.
- Sie verfügen über ein Abgasbehandlungssystem, das den neuen technologischen Herausforderungen und Umweltbestimmungen entspricht.
- Die Serviceintervalle alle 500 Betriebsstunden ermöglichen eine kostengünstige Wartung.



## OPTIMIERTER KRAFTSTOFFVERBRAUCH

### SYSTEM EASY POWER

- Das intelligente System EASY POWER regelt automatisch die Motordrehzahl in Abhängigkeit des Hydraulikbedarfs der Anbaugeräte und des Fahrzeugs. Es sorgt für einen minimalen Kraftstoffverbrauch bei der Arbeit.
- Der Motor kann, den Geräten entsprechend, mit niedrigen Drehzahlen ab 1.600 U/min arbeiten.

### ENERGIESPARMODUS

- Der ECO-Modus ermöglicht eine fließende Leistungsregelung des Motors. Die Motordrehzahl steigt nicht so schnell und weniger häufig auf hohe Werte an. So sparen Sie bis zu 10 % Kraftstoff ein.

### NEUE GETRIEBE

- Die neuen Getriebe senken den Kraftstoffverbrauch, da sie bei der Fahrt mit 25 km/h auf der Straße eine Motordrehzahl von nur 1.600 U/min\* ermöglichen.

### PERMANENTER ALLRADANTRIEB TPI 2

- Der serienmäßig in allen OPTIMUM-Geräteträgern installierte TPI-Allradantrieb setzt neue Maßstäbe bei der Bodenhaftung: ruhiges und sicheres Arbeiten auch unter schwierigsten Bedingungen.
- Die Ölmenge wird für jedes Rad in Abhängigkeit von Geschwindigkeit und Lenkeinschlag präzise geregelt.
- Bei einem Verlust der Bodenhaftung wird die Ölstromverteilung aufrechterhalten, sodass kein Rad beschleunigen, abbremsen oder gleiten kann.
- Im Vorgewende berücksichtigt der TPI den Lenkeinschlag, um die für jedes Rad erforderliche Durchflussmenge anzupassen.

### HYDRAULIKKÜHLUNG FÜR DIE GERÄTE\*

- Die Lüfterdrehzahl passt sich den Anforderungen der Geräte an.
- Das Öl hat immer die richtige Temperatur, erhöht dadurch die Effizienz und reduziert den Energiebedarf.
- Der Hydraulikkühler ist so positioniert, dass immer frische Luft angesaugt wird und keine Gefahr einer Verstopfung besteht.

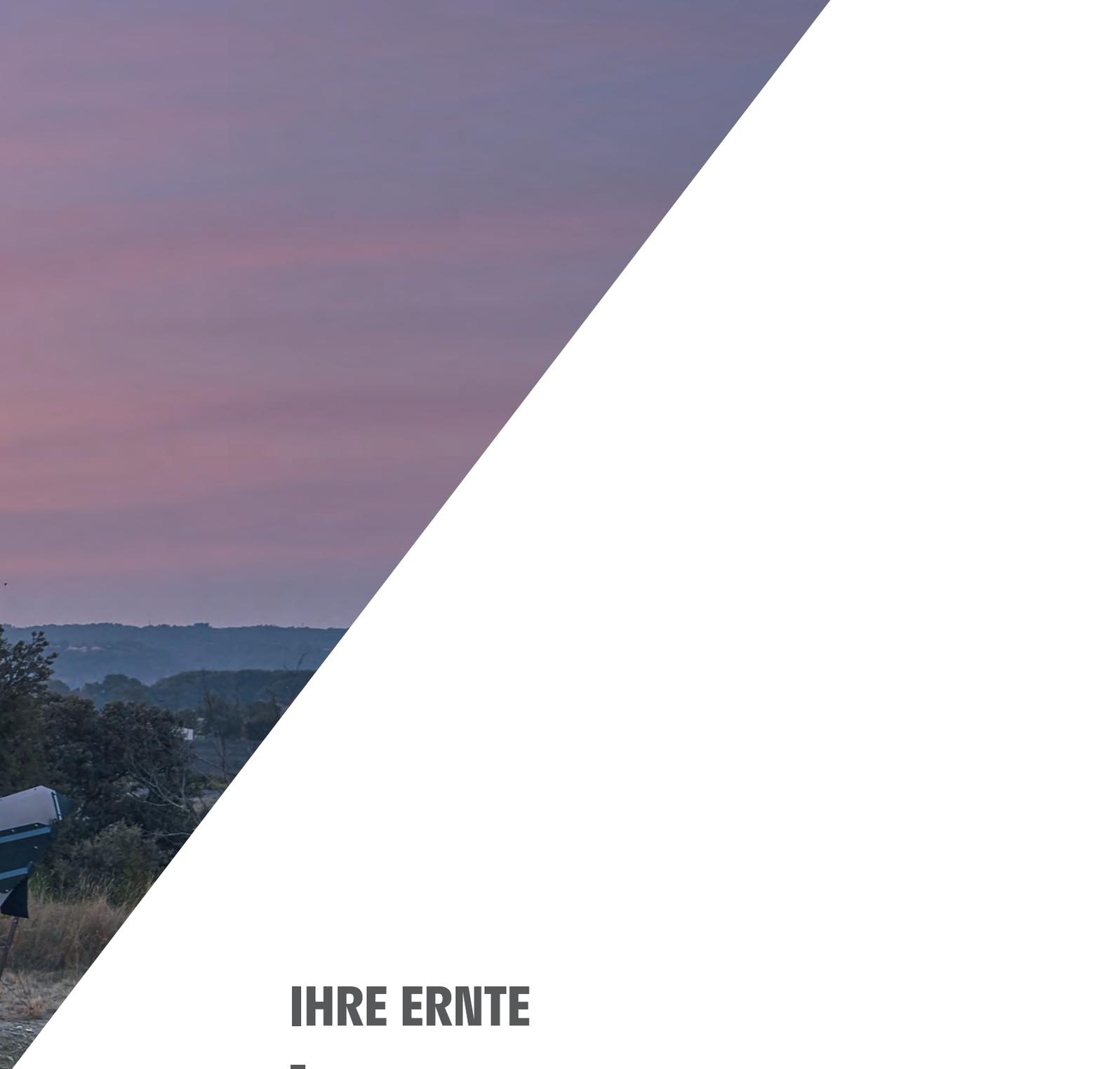
### HYDRAULIKFEDERUNG\* VORNE

Die an der vorderen Radaufhängung Ihrer OPTIMUM angebrachte Hydraulikfederung bietet Ihnen mehr Komfort und ein sehr angenehmes Fahrverhalten im Feld wie auf der Straße. Sie ist über den Touchscreen EASY TOUCH aktivierbar.

\*Je nach Modell und Ausstattung







## IHRE ERNTE

—

Schnell und gut – der OPTIMUM macht's möglich.

Der OPTIMUM ermöglicht eine unvergleichliche Pflege Ihres Weinbergs. Exklusive Schüttelwerke, Schuppen mit Rückprallschutz, schonendes Abbeeren sorgen für eine achtsame Behandlung von Reben und Trauben.

Mit PELLENC ist eine sanfte Ernte gleichzeitig auch produktiv, denn die Leistung des OPTIMUM ist sehr hoch. Mit unseren vielfältigen technologischen Innovationen sind Sie bei der Ernte stets einen Schritt voraus.

Ihr Weinberg hat es verdient.



## OPTIMIERTES SCHÜTTELWERK

Neue Schüttelstäbe, neue Schuppen – Sie profitieren von den neuesten PELLENC-Technologien. Das PELLENC-Entwicklungsabteilung hat die Bewegung der Schüttelwerke komplett überarbeitet. Die Schüttelfrequenz und -amplitude wurden reduziert bei gleichzeitigem Erhalt der Erntequalität. Das bietet Ihnen Vorteile in allen Bereichen.



### MASCHINE

Längere Lebensdauer der Schüttelstäbe



### BENUTZER

Hoher Arbeitskomfort



### WEINBERG

Schonung der Vegetation



### LESE

Qualitätsgewinn

### NEUARTIGE SCHÜTTELSTÄBE

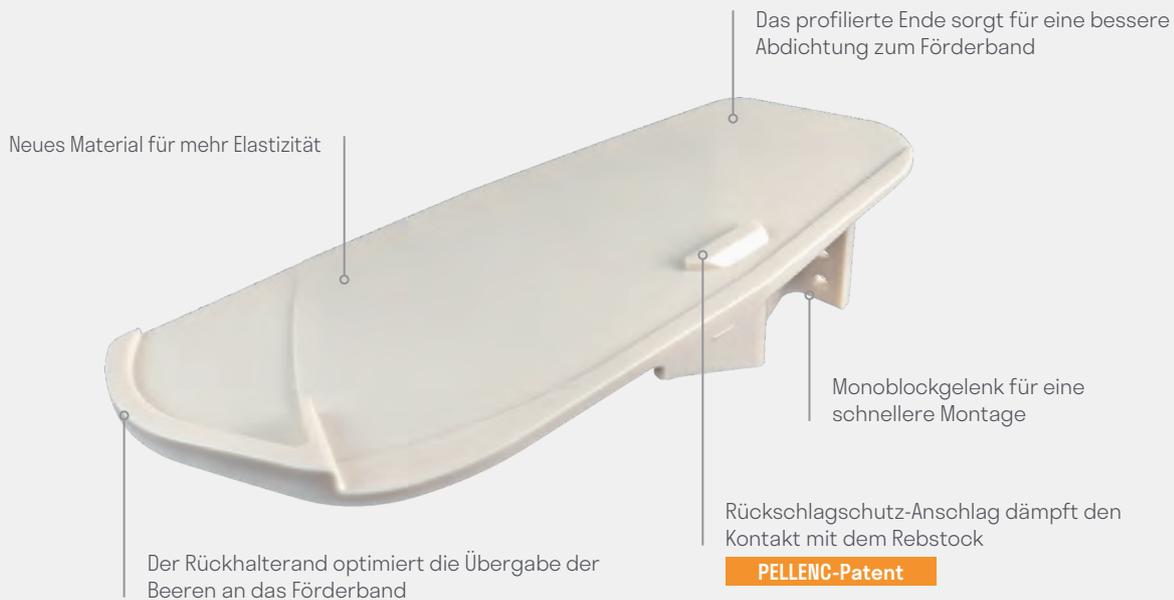
- Die PELLENC-Schüttelstäbe werden nun aus einem neuen Spritzgussmaterial hergestellt.
- Das neue Fertigungsverfahren hat eine optimierte Form ermöglicht. Die Verschleißzonen wurden verstärkt.
- Sämtliche Neuerungen optimieren die Effizienz und Lebensdauer.

Keine altersbedingte Verformung



## NEUE SCHUPPENFORM

- Die neu konzipierten Schuppen bieten mehr Effizienz und eine sanfte Bearbeitung. So gehen keine Trauben mehr verloren und die Reben werden geschont.



## DIREKTE EINSTELLUNG IN DER KABINE

- Sämtliche Einstellungen (Klemmung + Frequenz + Amplitude\*) erfolgen in der Kabine, sofort und kontinuierlich, ohne die Erntemaschine anhalten zu müssen.

## ERNTE TIEF HÄNGENDER TRAUBEN

- Der Abstand zwischen den unteren Schüttelstäben ist geringer. Trauben, die nicht mehr auf der Vegetation aufliegen, lösen sich leichter, ohne die Schüttelfrequenz zu erhöhen.
- Der unterste Schüttelstab befindet sich ganz nah an den Schuppen, um die Beeren optimal aufzufangen.

## AUSSERGEWÖHNLICH LANGE SCHUPPENBAHN

- PELLENC bietet die längste auf dem Markt erhältliche Schuppenbahn für schnelles und sorgfältiges Arbeiten.
- 2,50 bis 2,86 m, je nach Modell.
- Garantiert eine hohe Erntegeschwindigkeit ohne Verluste, auch bei Weinbergen mit hohem Ertrag.



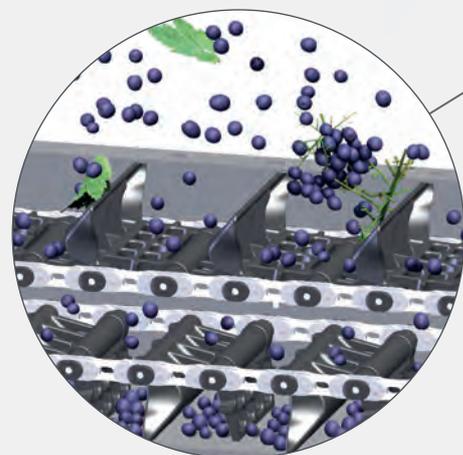
\*Je nach Modell

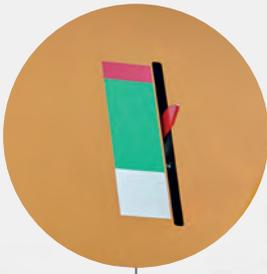
# REVOLUTIONÄRER ERNTEPROZESS

Nur ein OPTIMUM erntet wie ein OPTIMUM. Die jahrelange konstruktive Arbeit an Ihrer Seite hat zu vielen Verbesserungen und Innovationen und nun zur Entwicklung der neuesten Generation unseres Erntegerätes geführt.

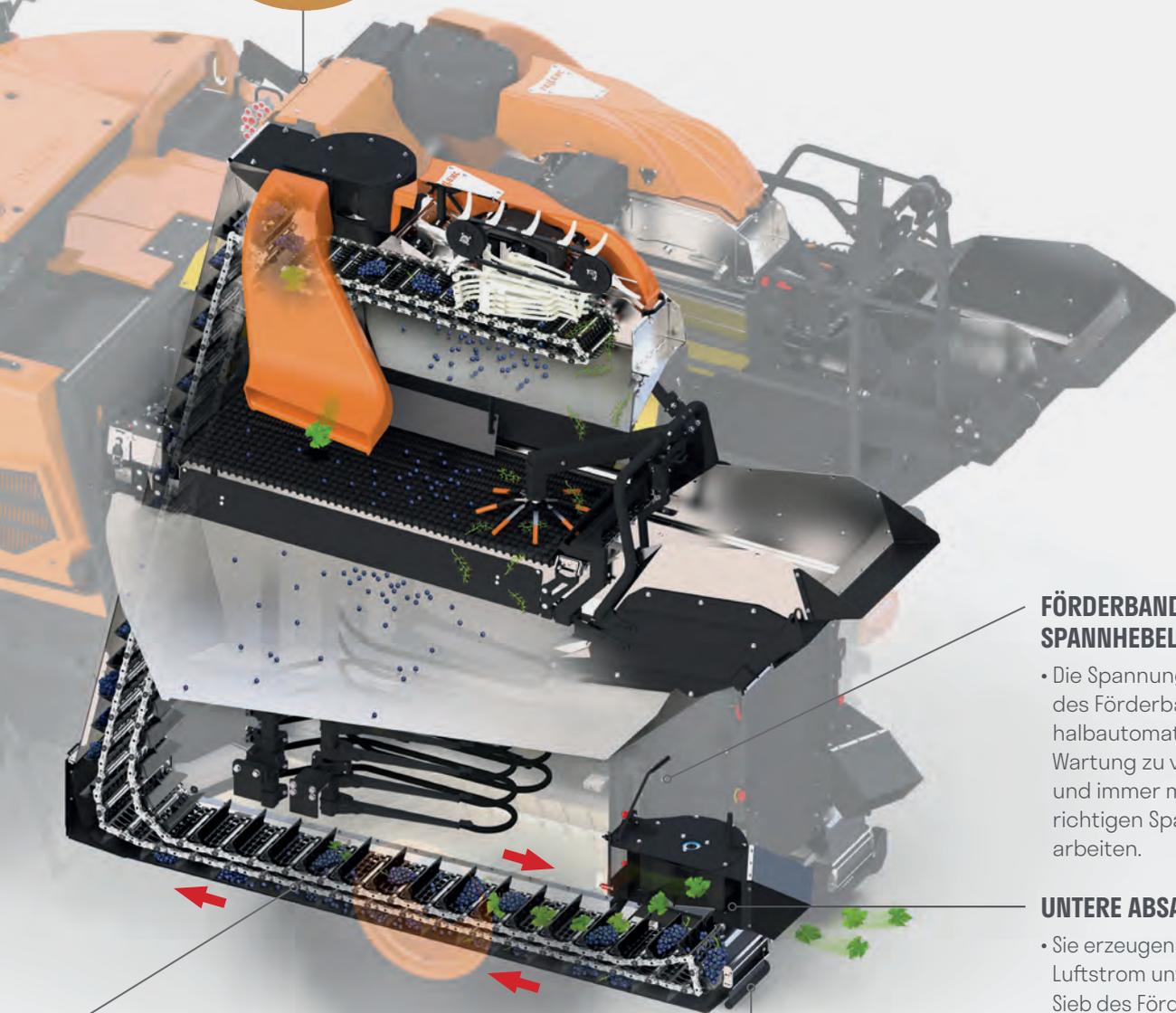
## FLEXIBLES GITTERBAND

- Das innovative Konzept des Sortierbands ermöglicht das Sortieren bereits sobald die Trauben herunterfallen. Nur 30 % des Ernteguts laufen unter den unteren Absaugern durch. Das bedeutet bis zu 5 % mehr Ertrag.
- Das Siebkonzept sorgt für eine hohe Förderleistung: Die Geschwindigkeit der Förderbänder wird im Vergleich zu einem klassischen breiteren Band halbiert.
- Ein Abstreifer entfernt Fremdkörper.
- Da das Förderband mit Ritzeln angetrieben wird, entsteht kein Schlupf und es ist kein Nachzentrieren erforderlich.
- Das Design ermöglicht eine schnelle und einfache Reinigung ohne unzugängliche Ecken.
- Kein Ausbau der Förderbänder am Ende der Saison notwendig. Das spart Zeit und Lagerraum.





### ANZEIGE DER FÖRDERBANDSPANNUNG



### FÖRDERBAND-SPANNHEBEL

- Die Spannungsregulierung des Förderbands erfolgt halbautomatisch, um die Wartung zu vereinfachen und immer mit der richtigen Spannung zu arbeiten.

### UNTERE ABSAUGER

- Sie erzeugen einen Luftstrom unter dem Sieb des Förderbands und sorgen dafür, dass keine Blätter festkleben.
- Die Blätter lassen sich so leichter beseitigen und die Absauger verbrauchen weniger Energie.
- Die Höhe der Absauger lässt sich werkzeuglos einstellen.

### FÖRDERBAND IN „L“-FORM MIT ÖFFNUNG HINTEN

- Zur Beseitigung von Fremdkörpern.
- Arbeiten knapp über dem Boden dank Schutz durch hochbeständiges Hardox-Verschleißblech.





## INTEGRIERTE WIEGEEINRICHTUNG DYNAMIC\*

Das Lesegut wird kontinuierlich in Echtzeit gewogen. Das System sorgt für eine präzise Messung des Ernteguts in den Behältern, ohne dabei die Kapazität oder den Traubenfluss zu beeinträchtigen. Die hohe Produktivität der Maschine bleibt somit erhalten.

Anhand der Wiegeinformationen, die auf dem Bedienpult in der Kabine angezeigt werden, kann der Fahrer Folgendes genau verfolgen:

- das zu einem Zeitpunkt T in den Behältern enthaltene Gewicht,
- die geerntete Menge sowie der durchschnittliche Ertrag pro Hektar (ab dem Start des bzw. der Hektarzähler an der Bedienkonsole),
- die verbleibende zu erntende Menge in Bezug auf eine über das Bedienpult der Maschine definierte Quote.



Wiegeinformationen auf der MMS



Die Behälter sind jeweils mit 4 Wiegevorrichtungen ausgestattet, die sehr robust und vollständig in die Erntekopfbaugruppe integriert sind.

### OPTIMIERTES MANAGEMENT DER ZUFUHR IN DIE KELLEREI

Die Wiegevorrichtung misst das Gewicht des Ernteguts in den Behältern in Echtzeit und das zugehörige Warnsystem informiert den Fahrer.

Er ist sich sicher, die Menge zu ernten, die benötigt wird, um die Pressen/Tanks zu füllen oder die von der Genossenschaftskellerei festgelegte Quote zu erreichen, ohne Gefahr zu laufen, diese zu überschreiten.

Es können 2 Alarmer für die Erntemenge eingestellt werden, um gewarnt zu werden, sobald:

- das maximal zulässige Gewicht je Erntegut-Transportfahrzeug erreicht ist
- die Tagesquote geerntet ist

### EXPORT VON WIEGESCHEINEN

Der Fahrer hat die Möglichkeit, Wiegescheine zu erstellen und zu exportieren, die je nach Bedarf folgende Informationen enthalten können:

- Aktuelles Gewicht in den Behältern
- Alle Daten des Hektarzählers

Bei Verwendung der Wiegeoption DYNAMIC allein wird die Ernteverfolgung direkt an der Bedienkonsole Ihres Optimum angezeigt.

Zusammen mit den Wiegeoptionen PREMIUM und Telemetrie verfügen Sie über die Ernteverfolgung von der PELLENC CONNECT Plattform aus sowie über die Möglichkeit, Ertragskartografien zu erstellen.

### HOHE PRÄZISION BEI ALLEN BODENVERHÄLTNISSEN

Das Design der Wiegeeinrichtung DYNAMIC ermöglicht hohe Präzision, auch bei der Arbeit auf unregelmäßigem Boden oder starkem Gefälle. Bei Messungen im Stillstand vor dem Entleeren der Behälter ist es nicht notwendig, sich auf einem ebenen Untergrund zu befinden, um eine genaue Messung zu erhalten.

#### WIEGESCHEIN

Name d. Fahrers/d. Maschine

-----  
Datum/Uhrzeit

Name/Vorname des Kunden

Name der Parzelle

Gesamtgewicht: xx, xt

-----  
Unterschrift:

\*als Option

# ERNTEKOPF ACTIV' MIT AUTOMATISCHER SPURFÜHRUNG

Zwei Positionssensoren richten den Erntekopf automatisch an der Rebzeile aus, mit maximaler Präzision, ganz ohne Ihr Eingreifen.

- Die Bewegung des Erntekopfs erfolgt in Abhängigkeit der Fahrgeschwindigkeit.
- Das ACTIV'-System optimiert die Effizienz der Schüttelbewegung und schont dabei Laubwand und Pflanzenwuchs.
- Die Automatisierung verbessert den Arbeitskomfort.
- Erhöhte Lebensdauer der Verschleißteile.
- Wenn sich die ACTIV'-Zylinder im Anschlag befinden, werden Richtungskorrekturen auf der EASY TOUCH-Konsole angezeigt.



## GROSSES BEHÄLTERVOLUMEN

Aufgrund des großen Fassungsvermögens von bis zu 4.000 Litern\* müssen sie weniger oft geleert werden. Sie können länger weiterarbeiten und steigern die Produktivität.

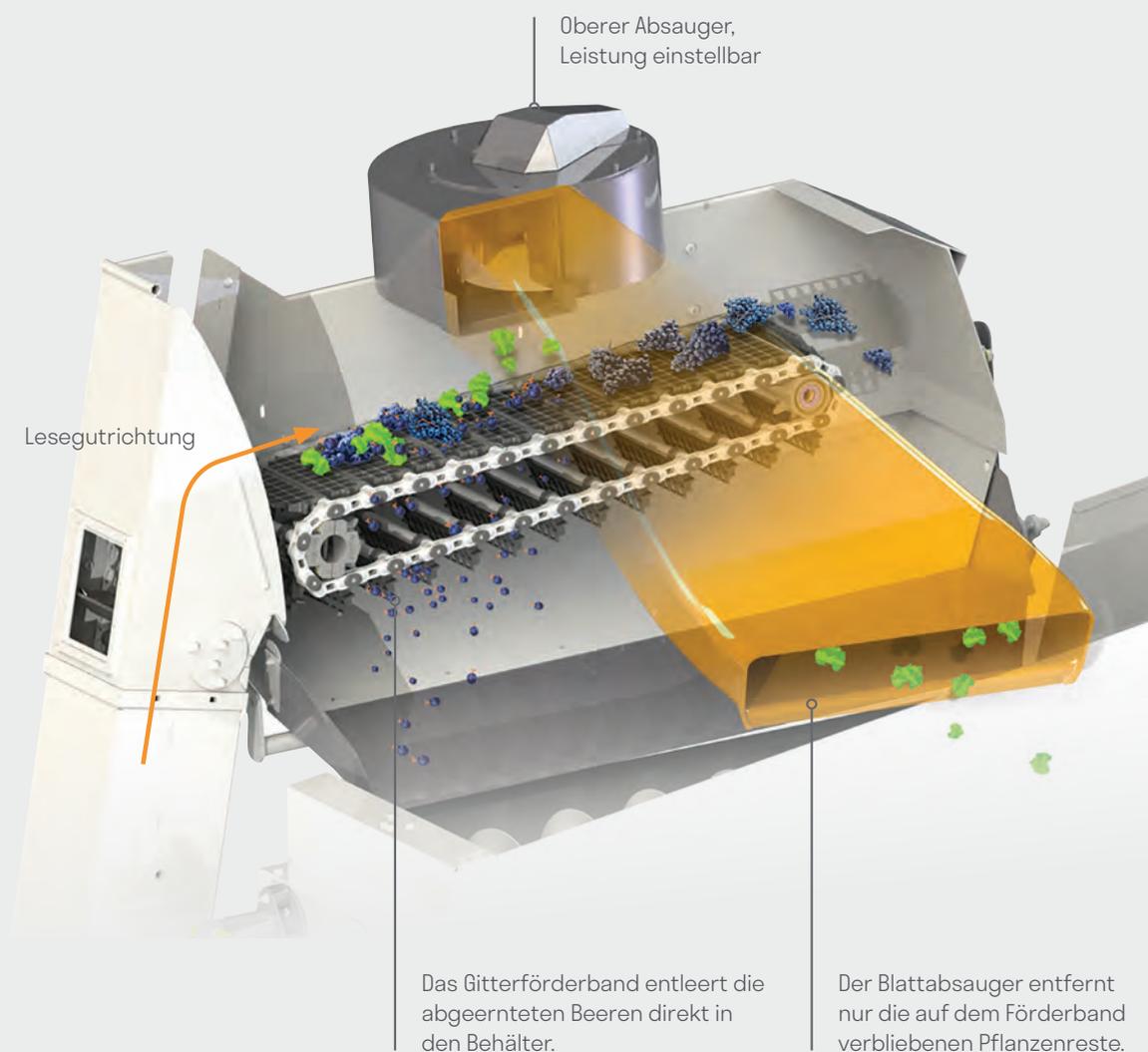
- Der Behälterfüllstand\* wird permanent auf der EASY-TOUCH-Konsole angezeigt und ermöglicht so eine effektivere Arbeitseinteilung. Bei einem Füllstand von 90 % leuchten die Rundumleuchten auf. Die Behälterfüllstandsanzeige ist bei Ernteköpfen, die mit dem SELECTIV' PROCESS ausgestattet sind, serienmäßig vorhanden.
- Die Edelstahl-Verteilerschnecke sorgt für eine bessere Verteilung des Leseguts in den Behältern und optimiert so ihre Kapazität. Die Drehrichtung der Schnecke\* ist über die EASY-TOUCH-Konsole einstellbar.
- Die Höhe der Verteilerschnecke passt sich automatisch an, wenn sich der Behälter füllt, ohne die Entleerungsvorgänge zu beeinträchtigen.

\*Je nach Modell und Ausstattung

# LEISTUNGSSTARKER LESEGUTSORTIERER

Das Sortiersystem trennt die Blätter vom  
Lesegut und entfernt sie.

- Der Saft und die abgelösten Beeren laufen direkt über das Gitterförderband.
- Es geht kein Saft verloren.
- Der Blattabsauger entfernt nur die auf dem Förderband verbliebenen Blätter.



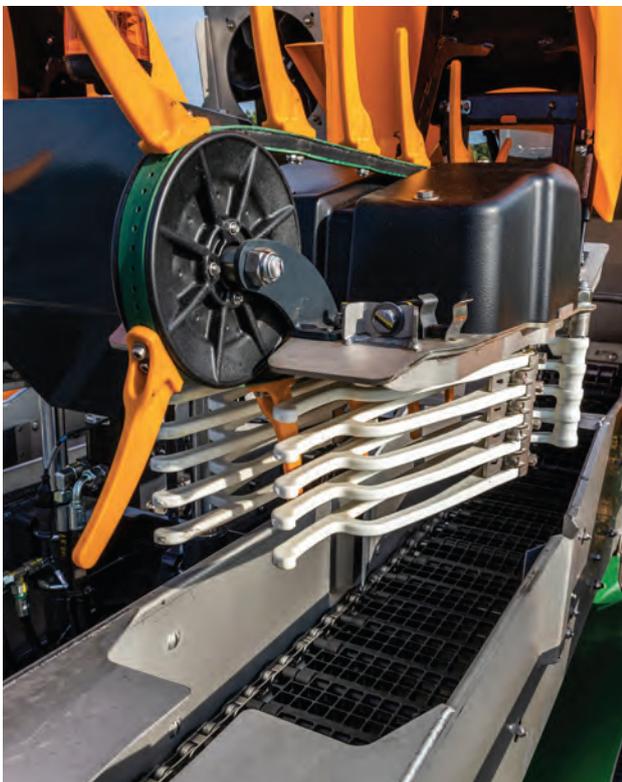
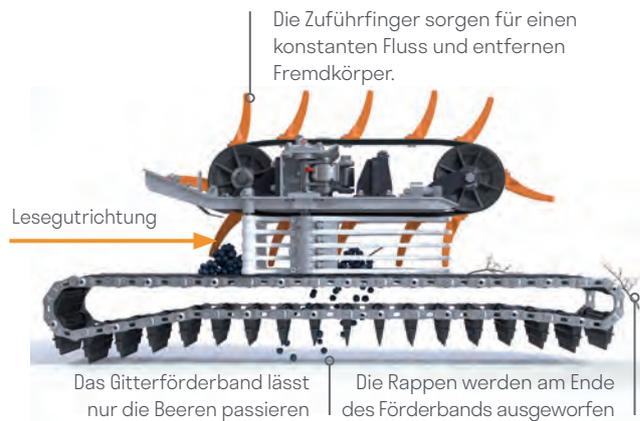
# SELECTIV'PROCESS 2\*

## EIN UNVERGLEICHLICHES ABBEER- UND SORTIERSYSTEM

PELLENC hat 2007 das erste eingebaute Abbeer- und Sortiersystem entwickelt. Seitdem wurde SELECTIV' PROCESS kontinuierlich verbessert und ist heute das effizienteste auf dem Markt erhältliche System. Unsere hochentwickelten Modelle sind damit ausgestattet und bieten so eine einzigartige Sortierqualität. Seine Produktivität ist optimal, auch in ertragreichen Weinbergen. Mit diesem System gelangt die Ernte direkt in Ihre Behälter und erfordert kein Umfüllen in der Kellerei.

### LINEARER HOCHFREQUENZ-ABBEERER

- Schonendes Abbeeren ohne Verluste auch bei schwierigen Rebsorten.
- Frequenzsteuerung über die EASY-TOUCH-Konsole.
- Seine 5 langen Fingerpaare erreichen bei 4,5 km/h eine Durchflussmenge von bis zu 50 Tonnen pro Hektar.
- Die lineare Abbeermaschine ist mit einem Verstopfungssensor ausgestattet.



Lineare Abbeermaschine mit 5 langen Fingerpaaren



1. Obere Ansaugvorrichtung 2. Abbeerer 3. Vibrationsdeflektor  
4. Drehverteiler

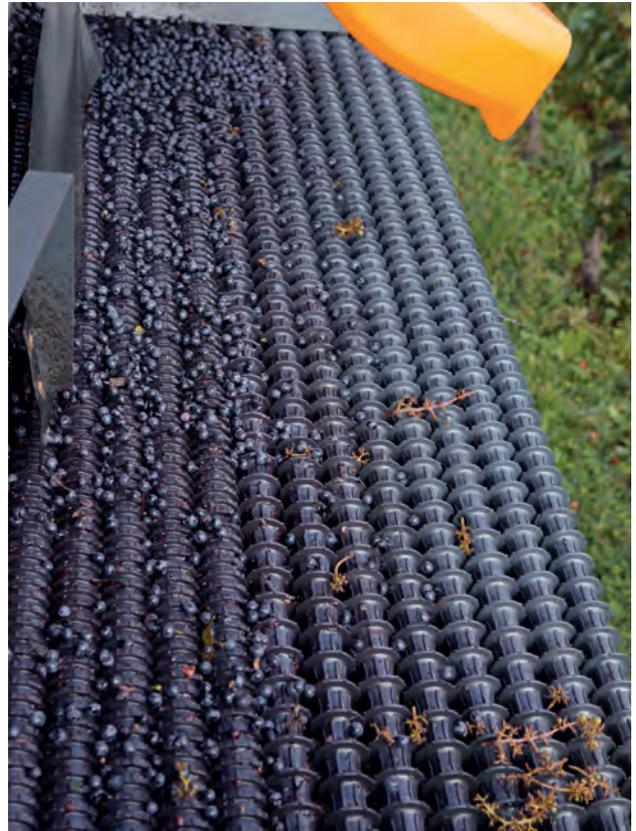
\*Je nach Modell und Ausstattung

## SORTIERTISCH MIT EINSTELLBARER SIEBGRÖSSE

- Durch die einstellbare Siebgröße lässt sich das Sortiersystem schnell an unterschiedliche Rebsorten und Arbeitsbedingungen anpassen.
- Seine Sortierfläche von 2,50 m<sup>2</sup> ist auf dem Markt unübertroffen und garantiert eine hohe Arbeitsgeschwindigkeit.
- Die vollständigen gerillten Zuführwalzen leiten die Grünteile zu den Sortierrollen.
- Die Sortierrollen lassen die aussortierten Beeren durch, führen jedoch Blattstiele und andere Abfälle nach außen ab.
- Die Kapazität der Behälter wird dabei komplett genutzt, da der Sortiertisch direkt über ihnen angeordnet ist.
- Das System kann für eine vereinfachte Reinigung mit nur einem Tastendruck von der Kabine aus ausgekuppelt werden.



Vom französischen Weinbauverband IFV an der Rebsorte Syrah getestet: 99,82 % Sauberkeitsgrad.



*Einzigartige Sortierqualität*

# SCHNELLES REINIGEN DES ERNTEKOPFS

Die Bauweise erleichtert den Zugang und ermöglicht eine Reinigung in Rekordzeit: 45 Minuten für den SELECTIV' PROCESS 2 und 20 Minuten für den Lesegut-Sortierer.

- Der Reinigungsmodus wird ganz einfach über die EASY-TOUCH-Konsole gewählt.
- Das Waschen erfolgt von einer großen, sicheren Arbeitsplattform\* aus, auf der Sie alles zur Hand haben: Fernbedienungen, Spülschlauch und Not-Aus.
- Die Reinigungsplattform hat eine eigene ausklappbare Zugangsleiter.

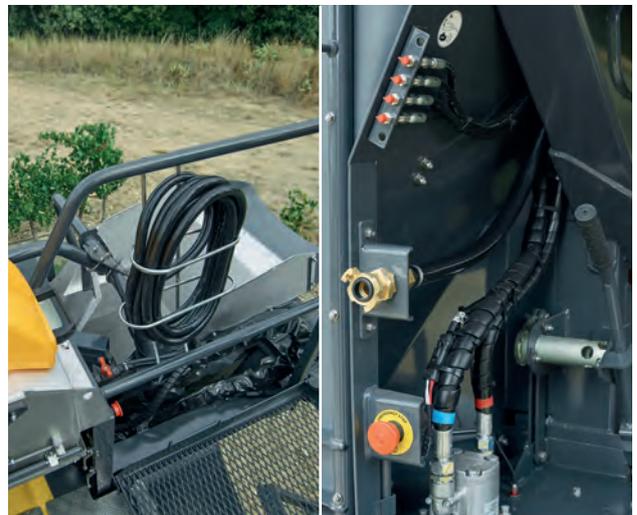
\*Je nach Modell und Ausstattung



Direkter Zugang zu allen Elementen des Erntekopfs von der sicheren Plattform aus



Fernbedienungen zur Steuerung der Öffnung aller Komponenten des Erntekopfs (Abbeerer, Sortierer, Kippen der Behälter)



Voll ausgestattete Wassersäule\*: Anschlüsse + Ventil + Schlauch

# ZUGÄNGLICHE KONTROLL- UND WARTUNGSPUNKTE

Am OPTIMUM sind alle Wartungsstellen sehr gut zugänglich und die Maßnahmen einfach auszuführen.

Kabine mit Filterung



Kraftstoff



Schmierendes Erntekopfs



Motorölstandsanzeige



- Schneller Zugriff in Brusthöhe auf alle Wartungspunkte, Schmierstellen und verschiedenen Filtern (Luft-, Kraftstoff-, Ölfilter im Hydraulik- und Motorkreislauf).
- Der Kabinenluftfilter befindet sich über der Tür und ist vom Trittbrett aus leicht zugänglich. Schnelles und werkzeugloses Gitteröffnungssystem.
- Die 9 Schmiernippel für die Schmierung des Erntekopfs sind gruppiert im hinteren Bereich, in Brusthöhe angeordnet.
- Die fälligen Wartungsarbeiten an Motor und Hydraulik werden direkt an Ihrer EASY-TOUCH-Konsole zusammen mit einem Stundenzähler angezeigt, so dass Sie gut vorausplanen können. Die permanente Selbstdiagnose gibt entsprechende Meldungen über die EASY-TOUCH-Konsole aus.



Übersicht der Wartungsarbeiten auf EASY TOUCH

# FOKUS

Rückfahrkamera mit automatischer Anzeige

Gesicherte Reinigungsplattform  
(Geländer und Not-Aus-Schalter)\*

Fernsteuerung zur Reinigung  
des Erntekopfs\*

Ausgestattet mit Wassersäule\*

Sortiertische mit  
einstellbarem  
Rollenabstand (2,5 m<sup>2</sup>)\*

Behältervolumen  
von 2.600 bis 4.000 l\*

Hydraulische Monokupplung  
EASY CONNECT\*

Elektrische  
Doppeltürspiegel

Bis zu 3 Kameras  
serienmäßig\*



\*Je nach Modell und Ausstattung



Abkoppelbare lineare  
Hochfrequenz-Abbeermaschinen\*

Anzeige der Förderbandspannung

11 bis 16 LED-  
Arbeitsscheinwerfer\*

EASY-TOUCH-Konsole

18-Tasten-Joystick  
EASY DRIVE

Panoramasicht auf  
den Zeileneingang

Lenkeinschlag  
EASY TURN 95°





# DAS PELLENC- MULTIFUNKTIONSKONZEPT



Warum sollte Ihr OPTIMUM-Träger nur während der Ernte, einige Wochen im Jahr zum Einsatz kommen?

Um das zu ändern, führte Roger Pellenc bereits 1994 das Multifunktionssystem ein, das seither laufend weiterentwickelt wurde. Das PELLENC-Multifunktionskonzept optimiert Ihre Kosten das ganze Jahr über, indem Sie alle Arbeiten im Weinberg mit Ihrem OPTIMUM und den jeweils passenden Anbaugeräten durchführen\*. Eine effiziente Lösung, die sich bewährt hat, denn heute arbeiten mehr als 80 % unserer Trägerfahrzeuge mit dem Multifunktionssystem.

Sie müssen nur die Geräte wählen, die Sie gerade brauchen!

\*Je nach Modell und Ausstattung.



## PRODUKTIVITÄT ZU JEDER JAHRESZEIT

Nutzen Sie alle Möglichkeiten der PELLENC-Multifunktion. Führen Sie alle Arbeiten im Weinberg mit dem OPTIMUM-Träger aus und steigern so seine Rentabilität um ein Vielfaches.

**WINTER**



Vorschneiden mit VISIO



Präzisions-Kurzschnitt (TRP)

**FRÜHLING**



Bodenpflege mit dem Multifunktions-Geräteträger (POM)



Sprühen mit EOLE



Heften

**SOMMER**



Entlauben mit SOFT TOUCH



LAUBSCHNEIDEN

**HERBST**



Streuen mit TWIN BOX



Weinlese mit dem ERNTEKOPF

# ENTSCHEIDENDE VORTEILE

Das von PELLENC für die Trägerfahrzeuge OPTIMUM entwickelte Multifunktionskonzept stellt Ihnen alle Stärken des Systems zur Verfügung.

## EIN ECHTER PRODUKTIVITÄTSGEWINN

- Sie arbeiten zum idealen Zeitpunkt und sparen dabei Zeit.
- Um ein Vielfaches höhere Produktivität im Vergleich zu einem Schmalspurtraktor.
- Schnelle Amortisierung des Trägerfahrzeugs OPTIMUM.

## GARANTIERTE KOMPATIBILITÄT

- Das Trägerfahrzeug OPTIMUM ist so ausgelegt, dass alle anfallenden Arbeiten mit dem Multifunktionskonzept möglich sind. Es liefert Bestleistungen mit allen Geräten aus der PELLENC-Produktpalette.
- PELLENC entwickelt und konstruiert alle Multifunktionsgeräte, ist daher Ihr alleiniger Ansprechpartner für sämtliche Ausrüstungen und erfüllt alle Ihre Anforderungen.

## DIE MULTIFUNKTION IN AKTION

### MULTIFUNKTION VORNE

PELLENC bietet eine Reihe von Geräten, die speziell auf die Geräteträger zugeschnitten sind. Sie sind robuster als die Geräte für Schmalspurtraktoren, da sie für höhere Geschwindigkeiten ausgelegt sind. Die Position der Geräte zwischen den Rädern sorgt für eine gute Stabilität.



Vorschneidegerät



Präzisions-Kurzschnitt



Laubhefter



Laubschneider



Entlauber

### MULTIFUNKTION HINTEN

Sie ist für hochproduktive Geräte (2 Zeilen und mehr) oder Geräte, die eine hohe Ladekapazität erfordern, ausgelegt.



Streuer



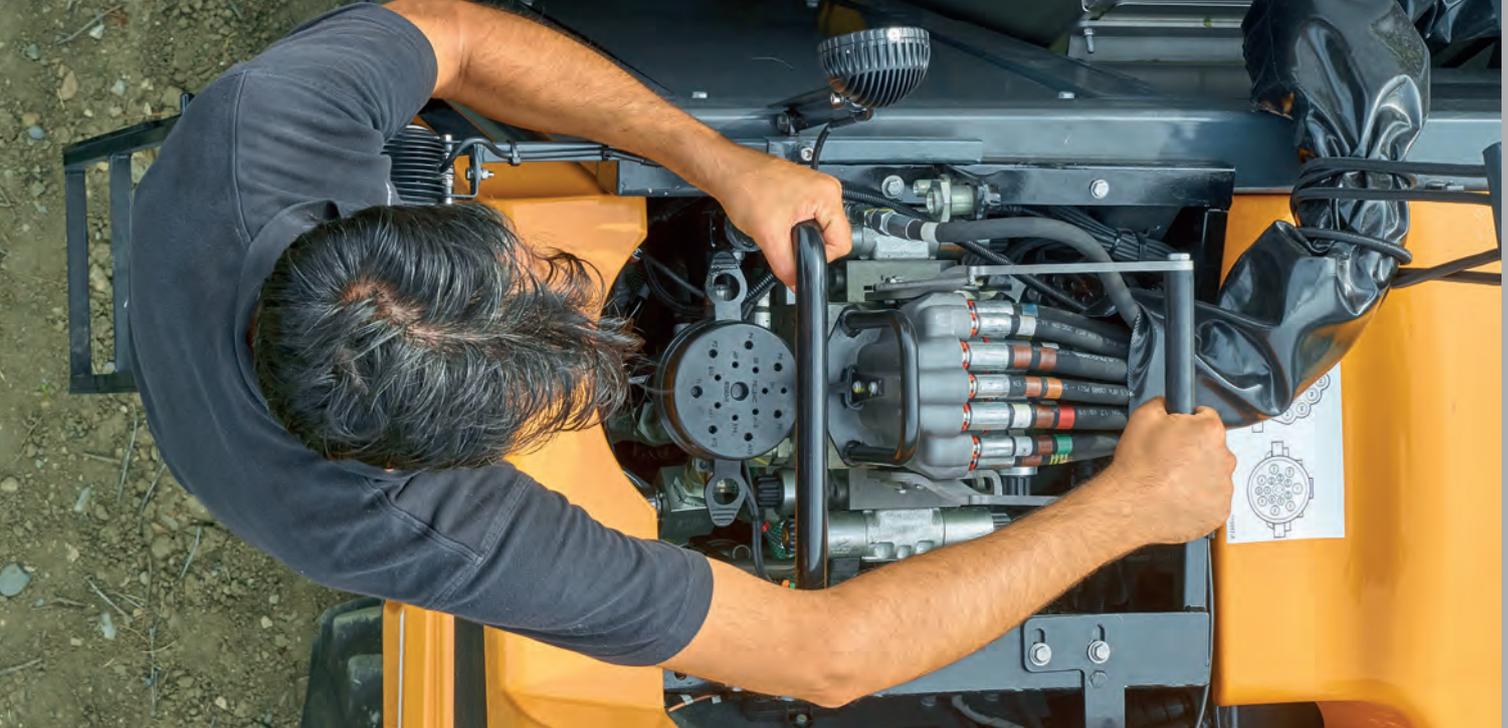
Geräteträger



Sprühgerät



Erntekopf



# SCHNELLER ANBAU ALLER GERÄTE

Der Anbau ist ganz einfach und Sie sind sofort einsatzbereit.

## ANBAU/ABBAU DER GERÄTE IN WENIGER ALS 6 MINUTEN

- Die 3-Punkt-Befestigung der Heckanbaugeräte wird mit einem Tastendruck im entsprechenden Menü der EASY-TOUCH-Konsole hydraulisch verriegelt\*.

## HYDRAULISCHER GERÄTEANSCHLUSS EASY CONNECT

- Alle Schläuche sind zentral auf einem Kupplungsanschluss gruppiert, um die Heckgeräte (Erntekopf, Sprüngerät, Multifunktionsgeräteträger etc.) schnell und ohne Schlüssel mit dem Trägerfahrzeug zu verbinden.
- Ein Halter für den Abbau des Kupplungsanschlusses und Aufnahme von Restöl ist als Option erhältlich.

## AUTOMATISCHE ERKENNUNG DER ANBAUGERÄTE AN DER EASY-TOUCH-KONSOLE

Anschließen und Trennen erfolgen im Handumdrehen ohne komplizierte Handhabung: Ihr OPTIMUM-Träger weiß, dass jede Minute Ihrer Zeit kostbar ist.

- Der OPTIMUM-Geräteträger ist für die Aufnahme aller PELLENC-Multifunktionsgeräte vorprogrammiert.
- Die angebauten PELLENC-Geräte werden automatisch erkannt und die Zuordnung der Bedienfunktionen auf Joystick und Touchscreen erfolgt entsprechend.
- Die Kupplungen vorne und am Heck sind für die Aufnahme von PELLENC-Geräten vorgesehen, sind jedoch auch mit Geräten anderer Hersteller kompatibel. In diesem Fall steht ein generisches Geräte-Menü zur Verfügung, um die Tastenbelegung zu programmieren.

\*Je nach Modell



Display Sprüngerät EOLE



## KOMBINIERTE MULTIFUNKTION – EXKLUSIV VON PELLENC

Ihre Rentabilität ist wichtiger denn je, deshalb geht PELLENC für Sie noch einen Schritt weiter. Dank der kombinierten Multifunktion ist der OPTIMUM aktuell der einzige Geräteträger auf dem Markt, der mit zwei verschiedenen Anbaugeräten in zwei Zeilen gleichzeitig arbeiten kann!

Mit diesem System stellt PELLENC seine ganze Innovationskraft in den Dienst Ihrer Produktivität.

### DIE VORTEILE DER KOMBINIERTEN MULTIFUNKTION



#### **BEDIENUNGSERGONOMIE**

- Vereinfachte Steuerung dank der Automatikfunktionen
- Montage und Demontage in Mannshöhe + Hydraulikankopplung (Zeitersparnis)



#### **WIRTSCHAFTLICH**

- Schnellere Abschreibung der Maschinen
- Kraftstoffeinsparung
- Geringere Arbeitszeitkosten



#### **OPTIMIERTE BEWIRTSCHAFTUNG**

- Zeitgewinn bei der Arbeit
- Einsatz zum optimalen Zeitpunkt
- Zwei- bis vierfach höhere Produktivität im Vergleich zum Schmalspurtraktor

## EINZIGARTIGE FUNKTIONEN

OPTIMUM ist der einzige Geräteträger, der simultan 2 vollständige Zeilen mit 2 verschiedenen Anbaugeräten bearbeiten kann. Das gesamte Fachwissen unserer Entwicklungsabteilung wurde mobilisiert und in der Entwicklung der hydraulischen, elektrischen und elektronischen Funktionen und der elektronischen Intelligenz gebündelt, die für diese Kombination von Geräten erforderlich sind.

Anhand zahlreicher Automatikfunktionen können beide Anbaugeräte gleichzeitig über den Joystick EASY DRIVE und den Touchscreen EASY TOUCH gesteuert werden. Die Benutzerschnittstelle wurde so ausgelegt, dass sie eine sichere und unkomplizierte Steuerung des Fahrzeugs und der Anbaugeräte ermöglicht.



## STEUERUNG DER BEIDEN ANBAUGERÄTE

Bei der Arbeit werden beide Geräte direkt über 2 Joystick-Tasten eingeschaltet:

- Die Steuerung der Bedienfunktionen erfolgt anhand von zwei Klicks. Durch den ersten Klick wird das Frontgerät eingeschaltet und durch den zweiten Klick das Heckgerät, um so bereits die Vorwärtsfahrt in der Zeile zu berücksichtigen.
- Bei jedem Ein- oder Ausschalten der Anbaugeräte sorgen die Automatikfunktionen der jeweiligen Geräte dafür, dass im Vorgewende Zeit gespart wird und der Bediener sich nicht um die spezifischen Anforderungen der einzelnen Geräte kümmern muss.



## PRODUKTIVITÄT: BEARBEITUNG VON ZWEI ZEILEN MIT ZWEI VERSCHIEDENEN GERÄTEN



## DER MULTIFUNKTIONSARM

### ZEITEINSPARUNG IM VORGEWENDE

Dank der automatischen Positionierung des Anbaugeräts\* (Höhe + Ausfahren des Auslegers und vertikales Ausrichten) an Ihre spezifischen Bedingungen wird der Zeitbedarf im Vorgewende und beim Einfahren in die Zeile stark reduziert.

Der Fahrer ist nicht mehr von den Gerätebewegungen abhängig, da diese zeitparallel erfolgen. Zusätzlich zur gesteigerten Produktivität wird auch die Präzision der Arbeitshöhe verbessert.

### NEUER MULTIFUNKTIONSARM

- Neues Design für mehr Präzision und Stabilität bei den Bewegungen.
- Alle Bewegungen, das Ausfahren und die Höhenverstellung des Auslegers können über den Joystick EASY DRIVE gesteuert werden, so dass weniger Bedienvorgänge am Touchscreen erforderlich sind.
- Ein neuer Hydraulikdämpfer absorbiert die Stöße und sorgt so für ein ruhigeres und komfortableres Arbeiten.
- 1 LED-Leuchte, die anhand einer Magnethalterung an jeder beliebigen Stelle des Arms positioniert werden kann, ermöglicht es Ihnen, nachts vollkommen sicher zu arbeiten.

### MULTIVITI-ANBAU: IN NUR 3 MINUTEN!

- Anbau und Abbau komplett werkzeuglos.
- Alle Push-Pull-Kupplungen befinden sich auf der Kupplungsplatte vorne am Ausleger. Die Anbaugeräte können sicher vom Boden aus in Mannshöhe angeschlossen werden.



## FRONTANBAU



# DER MULTIFUNKTIONS-GERÄTETRÄGER

## HECKANBAU FÜR GERÄTE ZUR BODENBEARBEITUNG

Der einfache und für vielseitige Anwendungen ausgelegte Geräteträger bietet Ihnen maximale Effizienz und die Möglichkeit, zwei Zeilen gleichzeitig zu bearbeiten oder zwei Arbeitsvorgänge in einem Durchgang zu kombinieren.

## ZAHLEICHE ASSISTENZSYSTEME

Der Geräteträger ist mit 2 voneinander unabhängigen Auslegern ausgestattet, von denen jeder eine Zeile mit folgenden Automatikfunktionen bearbeitet:

- Automatische Zentrierung zwischen den Rebstöcken dank der 2 vor den Geräten angeordneten Sensoren (mögliche Breitereinstellung zur Anpassung an die verschiedenen Zeilenbreiten).
- Um das Einfahren in die Zeilen zu vereinfachen, richten sich die Ausleger hinter dem Geräteträger aus: So beginnen Sie jede Zeile mit perfekt ausgerichteten Geräten.
- Jeder Arm hält mit Hilfe der Tiefeneinstellungssensoren automatisch seine Arbeitshöhe ein: So können Sie auch am Hang arbeiten.
- Die Hydraulikventile in jedem Arm ermöglichen eine Versorgung des Zylinders, der „zu folgen“ ist. Der Zylinder hebt das hintere Anbaugerät gleichzeitig mit dem Ausleger an: Der Platzbedarf im Vorgewende wird so stark reduziert.



## HECKANBAU



\*optional



# VORSCHNEIDEGERÄT VISIO

## ES PASST SICH IHREN BEDÜRFNISSEN AN

Das leistungsfähige und sehr schnelle Vorschneidegerät VISIO bietet Ihnen eine hohe Schnittleistung, auch bei starker Vegetation. Der hintere Pfahl-Öffnungsmechanismus ermöglicht das Ergreifen von starker Vegetation und erleichtert das Manövrieren im Vorgewende. Dank dieser Vorteile können Sie beim Vorschneiden bis zu 60 % der Arbeitszeit einsparen.

## SCHNEIDSYSTEM VISIO

- Die Scheiben des VISIO ermöglichen ein feines Häckseln der Ranken und säubern dadurch die Drähte besser, ohne Risiko, diese zu durchtrennen.
- Beidseitig geschliffene PRADINES-Klingen für eine doppelte Lebensdauer.
- Geringe Rotationsgeschwindigkeit der Käfige verhindert ein Herausschleudern von Kleinteilen, für eine erhöhte Sicherheit.
- Das Klinge/Gegenklinge-Schneidsystem erzeugt keine Späne und führt daher zu keiner Verstopfung des Kühlers.

## UNTERE SCHNEIDSCHLEIBEN

Die unteren Schneidscheiben werden unter den „Margerite“-Schneidscheiben angebracht, um eine Schnittqualität zu erreichen, die der einer Schere gleicht.



„Marguerite“-Schneidscheiben



Kleine Scheiben

## OPTISCHE ERKENNUNG

PELLENC ist Vorreiter auf dem Gebiet der Optiksyste-  
me an Bord. Die Technologie wurde 2003 eingeführt und mit  
neuen Entwicklungen laufend optimiert. Sie bietet Ihnen  
unvergleichlichen Komfort und Arbeitsqualität.

### PFAHLERFASSUNG

- Das Öffnen an Pfählen erfolgt automatisch durch  
optische Erkennung.
- Die Reinigung der Pfähle wird optimiert, dadurch  
Zeitgewinn beim Schnitt.
- Die Öffnungsgeschwindigkeit richtet sich nach der  
Fahrgeschwindigkeit des Trägerfahrzeugs.
- Für die Arbeit mit verschiedenen Pfahltypen einstellbar.

### AUTOMATISCHE KORDONERKENNUNG

- Automatische Anpassung der Schnitthöhe an den Kordon.
- Höhere Qualität der Arbeit als mit einer manuellen  
Steuerung möglich.
- Zeitgewinn mit einem Ergebnis nahe dem endgültigen  
Rückschnitt.



## FÜR REBSORTEN MIT HERUNTERHÄNGENDEN TRIEBEN



### SEITLICHE SCHEIBEN 450 MM (ALS OPTION)

- Keine  
herausgeschleuderten  
Kleinteile
- Hohe Schnittleistung



### SEITLICHE MESSERBALKEN 600 MM (ALS OPTION)

- Keine herausgeschleuderten  
Kleinteile
- Reduzierter Platzbedarf

	VISIO
Anzahl der Scheibenpaare	Bis zu 11 Paaren
Seitliche Messerbalkenpaare, Länge 60 cm	○
Seitliche Scheibenpaare, Durchmesser 45 cm	○
Untere Scheibenpaare	○
Rotationsgeschwindigkeitsregelung der Scheiben	Über EASY TOUCH
Optische Pfahlerkennung	○
Automatische, optische Kordonerkennung	○
Zylinder Anfahrssicherung	●
Lieferung auf Palettenfuß	●

● Serienausstattung ○ Optionale Sonderausstattung



# PRÄZISIONS-KURZSCHNITT

## PERFEKTER, SCHNELLER UND EFFIZIENTER QUALITÄTSSCHNITT

Der Präzisions-Kurzschnitt (TRP) sorgt für bis zu 90 % Zeitersparnis beim Rebschnitt. Er ist präzise und leistungsstark und erzielt eine hervorragende Schnittqualität. Dank der integrierten Automatikfunktionen arbeiten Sie ohne Ermüdung oder Effizienzverlust. Das Modell PL-TRP mit integriertem Vorschneidegerät ermöglicht 2 Arbeitsschritte in einem Durchgang.

### AGRONOMISCHE VORTEILE DES PRÄZISIONS-KURZSCHNITTS (TRP)

- Sie erzielen mehr Trauben pro Rebstock und höhere Erträge bei gleichbleibender Qualität der Trauben.
- Die Trauben sind kleiner und homogener, was die Belüftung verbessert und die Pflanzenschutzbehandlung optimiert.
- Weniger Windbruch.
- Bessere Verteilung der Ernte am Kordon.



Ohne Präzisions-Kurzschnitt

Mit Präzisions-Kurzschnitt

# PERFEKTE SCHNITTQUALITÄT

## AUTOMATISCHE KORDONERKENNUNG

- Automatische Anpassung der Schnitthöhe an den Kordon.
- Die Schnitthöhe ist in 5 mm-Schritten einstellbar.
- Höhere Qualität der Arbeit als mit einer manuellen Steuerung möglich.
- Komfortables, gleichmäßiges Arbeiten während des ganzen Tages, ohne jeglichen Präzisionsverlust.

## SEITLICHE SCHNITT-MODULE MIT GROSSER ÖFFNUNG

- Die große Öffnung bei Zeilenein- und -ausfahrt (52 cm) sorgt für gute Manövrierfähigkeit bei kurzem Vorgewende.
- Seitliche Deflektoren reduzieren die Gefahr von Verletzungen der Stämme.

## SEITLICHE, VERSTÄRKTE MESSERBALKEN 900 MM (ALS OPTION)

- Speziell ausgelegt für starke Vegetation oder Rebsorten mit herunterhängenden Trieben.
- Sie schneiden vor und entfernen ein Maximum an langem, herabhängendem Holz: optimierte Schnittqualität der Klingen.
- Keine herausgeschleuderten Kleinteile.



	TRP 500	PL-TRP 500
Anzahl gefaster Scheibenpaare	-	10 bis 17 Paare
2 Module für den seitlichen Schnitt, Durchmesser 500 mm	•	•
2 Module für den horizontalen Schnitt, Durchmesser 350 mm	•	•
Seitliche verstärkte Messerbalkenpaare, Länge 90 cm	○	○
Elektrische Steuerung aller Funktionen	Über EASY TOUCH	Über EASY TOUCH
Öffnungsbügel-Paar, horizontales Schneidwerk	•	•
Automatische optische Kordonerkennung	•	•
Zylinder Anfahrtsicherung	•	•
Abweiser für seitliches Schneidwerk	•	•
Lieferung auf Palettenfuß	•	•

• Serienausstattung ○ Optionale Ausstattung – Nicht verfügbar



## AUFRICHTER / LAUBHEFTER

### 3 FUNKTIONEN IN EINEM GERÄT

Aufrichten, Heften und Laubschneiden – mit dem PELLENC-Laubhefter erledigen Sie drei Arbeiten in einem Durchgang mit nur einem Gerät. Sie erzielen die Bildung einer einheitlichen Laubwand, die dem Wind standhält. Ihre Trauben sind Pflanzenschutzbehandlungen besser ausgesetzt, und das Aufrichten der Blätter fördert die Photosynthese, wodurch eine bessere Reife der Beeren erzielt wird.

## MÜHELOSES AUFRICHTEN

- Mit nur einem Tastendruck werden bei der Zeileneinfahrt 2 Spalierdrähte ergriffen.
- Positionierung der Heftklammern ganz nach Wunsch.

## GESTEIGERTE PRODUKTIVITÄT

- Die Arbeit erfolgt genau, ohne Abbrechen von Ranken und mit der gleichen Qualität wie die Arbeit von Hand.
- Bildung einer einheitlichen Laubwand, die dem Wind standhält.
- Arbeitsgeschwindigkeit: 3 bis 5 km/h selbst bei starkem Pflanzenwuchs, entspricht 1 ha/Std. (bei 2,5 m).

## FLEXIBLE ANPASSUNG AN DEN WEINBERG

- In verschiedenen Wuchsstadien einsetzbar.
- Verschiedene Spalierdrähte möglich: Stahl und Nylon.
- Bei allen Pfahltypen einsetzbar, außer solchen mit Klemmen.

## BREITE AUSWAHL AN KLAMMERN

- Eine breite Auswahl an Klammern zur Anpassung der Maschine an die Einsatzart und Stärke der Laubwand.
- Die Klammern bestehen aus photochemisch abbaubarem und lebensmittelechtem Material.
- Rollen mit 1.500 oder 1.800 Klammern.



Schmale Klammer (31 mm)



Klammer für das erste Heften (31 mm)



Breite Klammer (57 mm)



	Aufrichter / Laubhefter
Schneidmesser	●
Klammermechanismus	●
2 Vegetationszuführer oben und unten	●
Drahthalteset	○
Lieferung auf Palettenfuß	●

● Serienausstattung ○ Optionale Sonderausstattung



# ENTLAUBER SOFT TOUCH 2

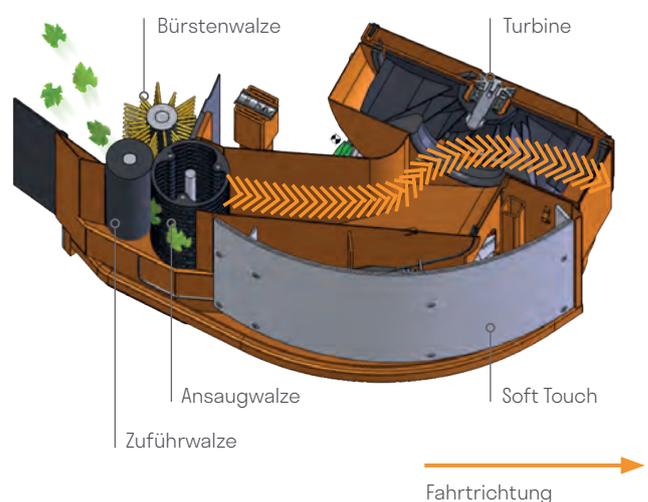
## SCHONENDE ARBEIT, WIE VON HAND

Die Entlauber SOFT TOUCH 2 von PELLENC liefern ein einwandfreies Ergebnis: Die Arbeit ist sauber, gleichmäßig und wie von Hand ausgeführt. Die automatische Zeilenerkennung sorgt für eine konstante Entlaubungsrate und Schonung der Beeren. Der SOFT TOUCH 2 ist effizient und gleichzeitig auch einfach aufgebaut: Er ist leicht zu handhaben und erfordert wenig Wartung.

### FUNKTIONSWEISE DES ENTLAUBUNGSMODULS

Das Ansaugen der Blätter erfolgt über die Rillen der Saugwalze und die gegenläufige Bewegung der Zuführwalze. Der breite Ansaugbereich sorgt für eine homogene Entlaubungsrate über die ganze Walzenhöhe, ohne Verringerung der Arbeitshöhe.

Hinten reinigt eine sich drehende Bürste die beiden Walzen, damit sich keine Pflanzenkleinteile ansammeln. Die Blätter werden ganz auf den Boden ausgeworfen, ohne dass sie dabei die Trauben berühren (Fallen durch Schwerkraft). Geringe Verschmutzung, da die Turbine keine Blätter auswirft. Soft Touch

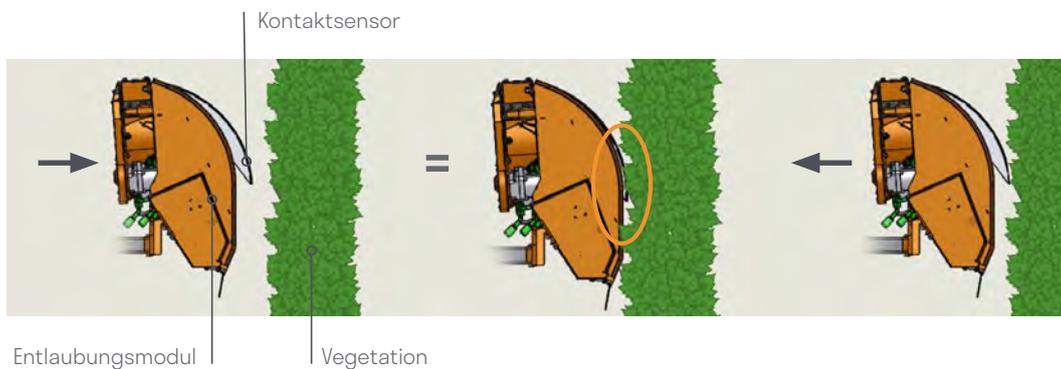


## SYSTEM SOFT TOUCH 2

Das System ist mit einer automatischen Zeilenerkennung ausgestattet. Das Ansaugmodul richtet sich automatisch an der Laubwand aus – je nach auf den Sensor ausgeübtem Druck. Eine Vorrangsteuerung am Joystick übernimmt, wenn keine Vegetation vorhanden ist.

### Das System SOFT TOUCH 2 sorgt für Folgendes:

- Eine konstante Entlaubungsrate (gleichmäßiger Blattabfall auf den Boden).
- Keine Beschädigung der Trauben aufgrund des schnell reagierenden Systems.
- Übertoller Fahrkomfort dank der Beseitigung von Anfahrstößen, die sich auf die Entlaubungsrate auswirken.



## EINFACHE REINIGUNG

Die Reinigung ist sehr einfach, da 2 Öffnungsklappen den direkten Zugang zu Ansaugbereich und Turbine ermöglichen. Da in diesen Bereich keine Blätter eintreten, ist die Verschmutzung äußerst gering. Bei intensiven Arbeiten kann auch die Saugwalze werkzeuglos ausgebaut werden.



	ENTLAUBER SOFT TOUCH 2
Min. Gassenbreite	1,3 m
Zeilenanzahl	1
Entlaubungshöhe	380 oder 480 mm
Elektrische Steuerung aller Funktionen	•
Unabhängige Einstellung der Entlaubungsrate auf jeder Seite	•
Anfahrssicherung	•
Lieferung auf Palettenfuß	•

• Serienausstattung ○ Optionale Sonderausstattung



# LAUBSCHNEIDER OPTIMUM

## KOMFORT UND PRODUKTIVITÄT

Der Laubschneider OPTIMUM ist schnell, leistungsstark und äußerst produktiv. Die Messerbalken garantieren eine hochwertige Arbeit. Dank der Automatikfunktionen ist das Gerät fahrbar für alle und vollkommen sicher.

### GLATTER SCHNITT

- Die hohe Rotationsgeschwindigkeit der Messer (2.000 U/min) garantiert einen glatten Schnitt bei jeder Fahrgeschwindigkeit.
- Verschmutzungsfreies Arbeiten
- Monoblock-Messerbalken in Edelstahlausführung



## ZAHLEICHE AUTOMATIKFUNKTIONEN

- Die Breiteneinstellung der äußeren Messerbalken erfolgt automatisch und wird auf der EASY-TOUCH-Konsole konfiguriert.
- Die Höhe der einzelnen Toppings kann unabhängig von den anderen eingestellt werden.
- Um das Manövrieren am Vorgewende zu erleichtern, können das automatische Einklappen und Ausklappen von Rahmen und Topping mit dem Einschalten der Messer verknüpft werden.
- Es ist möglich, nur mit der mittleren Zeile zu arbeiten.

## GESTEIGERTE PRODUKTIVITÄT

- Fahrgeschwindigkeit bis zu 10 km/h.
- Umschalten des Entlaubers in den Straßenfahrtmodus ohne vom Trägerfahrzeug abzusteigen.

## EIN HÖCHSTMASS AN SICHERHEIT

- Stabilität des Geräteträgers
- Ideale Führung der Hydraulikschläuche bei den Bewegungen
- Anfahrtsicherung der vertikalen Messerbalken
- Sicherheit „Fahrer anwesend“ durch den Präsenzmelder im Sitz des Trägerfahrzeugs OPTIMUM: Der Laubschneider stoppt automatisch, sobald der Fahrer seinen Sitz verlässt.



	ENTLAUBER 1 + 2 x ½ Zeile
Schnittbreite	1,25 bis 2,75 m
Automatische Breiteneinstellung über EASY TOUCH	●
Hydraulische Einstellung, unabhängig von der Höhe der Toppings	●
Hydraulisch einschwenkbares Topping	●
Einklappautomatik	●
Straßenbreite	2,60 m
Länge der senkrechten Balken	1.375 mm (4 Messer)
Zwei zusätzliche Messerpaare	1.715 mm (5 Messer)
Länge der horizontalen Messerbalken	725/1.375/725 mm
Hangneigungsausgleich	○
Anfahrtsicherung der vertikalen Messerbalken	●
Lieferung auf Palettenfuß	●

● Serienausstattung ○ Optionale Sonderausstattung



# SPRÜHGERÄTE EOLE 2000 UND 3000

## HOHE PRÄZISION FÜR EINE KONTROLLIERTE BEHANDLUNG

Die leistungsstarken und produktiven Sprühgeräte EOLE enthalten die neuesten Innovationen von PELLENC. Sie können drei bis sechs Zeilen gleichzeitig bearbeiten und sind dabei dennoch sehr wendig und einfach zu bedienen, was Ihnen großen Komfort und perfekte Sicherheit bietet.

### 100 % INTEGRIERTE TOUCH-BEDIENKONSOLE

#### TOUCHSCREEN EASY TOUCH

- Sobald das Sprühgerät angebracht wurde, erscheint automatisch die gerätespezifische Bedienoberfläche auf der Konsole.
- Intuitive Menüs und Piktogramme ermöglichen eine einfache Parametereinstellung des EOLE.

#### ANZEIGE DER ARBEITSVORGÄNGE

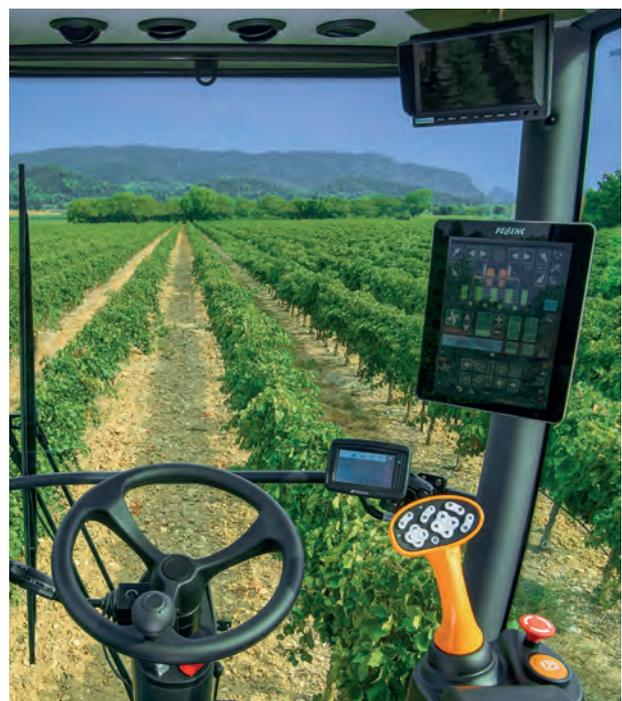
- Die aktiven Sprühelemente, Flurverfolgung und der Behälterfüllstand werden permanent auf der EASY-TOUCH-Konsole angezeigt.

#### HYDRAULISCHE BREITENEINSTELLUNG DES SPRITZGESTÄNGES

- Der Gestängeabstand ist an der EASY-TOUCH-Konsole einstellbar, um das Sprühgerät schnell an die Pflanzbreite der zu behandelnden Parzelle anzupassen.

#### JOYSTICK EASY DRIVE

- Steuerung aller Spritzgestängebewegungen, Flurverfolgung und der aktiven Sprühelemente über den Joystick.



## SPRÜHGRUPPEN-ABSCHALTUNG

- Die Sprühgruppensteuerung bei nicht rechtwinklig zum Vorgehende auslaufenden Rebzeilen erfolgt direkt vom Joystick aus und ohne Unterbrechung der laufenden Behandlung.
- Wird der rechte oder linke Sprührahmen des Sprühgestänges vollständig deaktiviert, klappt dieser Rahmen automatisch ein.

## EINFACHE HANDHABUNG IM VORGEWENDE

### HAUPTZEITPARALLELES EINKLAPPEN DES SPRÜHGESTÄNGES

- Am Zeilenausgang genügt ein Tastendruck am Joystick, um den Sprühvorgang und die Flurverfolgung zu unterbrechen und das Sprühgestänge einzuklappen.
- Ein zweiter Tastendruck beim Einfahren in die nächste Rebzeile klappt das Sprühgestänge wieder aus und schaltet den Sprühvorgang wieder ein.



## ZENTRALE EINRICHTUNG

### BEDIENSTATION

- Vollständige Einrichtung des EOLE-Sprühgeräts vom Boden aus.
- Das Bedienfeld umfasst alle Ventile und Bedienelemente zur Einrichtung aller Sprühgerätfunktionen.
- Eine intuitive Übersichtsdarstellung der Gerätefunktionen erleichtert die Positionierung der Ventile.

### INTEGRIERTE EINSPÜLVORRICHTUNG

- Ermöglicht die Herstellung der Spritzbrühe gefahrlos vom Boden aus.
- Die Einmischung kann simultan mit der Füllung erfolgen.
- Perfekt geeignet für die Einmischung von Produkten in Pulverform.
- Großvolumen-Behälter (40 l) mit Graduierung.
- Integrierte Kanisterspülung.
- Vom Boden aus zugänglicher Not-Aus-Schalter am Bedienfeld.



## MINIMIERTE ABDRIFT DURCH PUNKTGENAUE BEHANDLUNG

### OPTIMALER ABSTAND ZWISCHEN DÜSEN UND BEHANDELTEN ZEILEN

- Der konstante Abstand zwischen Düsen und Vegetation ist eine wesentliche Voraussetzung für eine hohe Sprühqualität.
- Mit den Doppelsprühbalken von PELLENC ist der Abstand zwischen Düsen und Laubwand einstellbar, um unabhängig von Pflanzbreite und Dichte der Vegetation eine ideale Anwendungsqualität zu gewährleisten.
- Dank der pendelartigen Aufhängung der Sprühbalken wird dieser Abstand über die gesamte Arbeitshöhe bei allen Hangneigungen eingehalten.

### ANPASSUNG AN DIE WUCHSHÖHE

- Jede Düse verfügt über einen eigenen Tropfschutz und Absperrhahn für eine präzise Einstellung der Arbeitshöhe.
- Die Düsen sind außerdem schwenkbar für eine punktgenaue Behandlung.

### REDUZIERUNG NICHT BEHANDELTEN BEREICHE (ZNT)

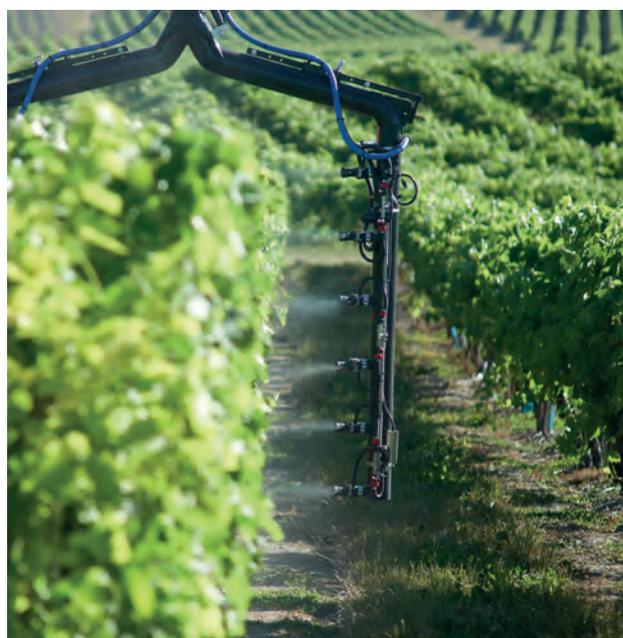
- Zulassung für sogenannte ZNT (Zones Non Traitées – nicht behandelte Bereiche) mit allen Arten von Abdrift reduzierenden Düsen.

### FLURVERFOLGUNG

- Der mit Ultraschallsensoren ausgestattete EOLE-Spritzrahmen ermöglicht eine genaue Flurverfolgung bei Hang- und Querneigung: Die Sprühbalken befinden sich immer in Höhe der Rebstöcke.
- Hangneigungsausgleich bis zu 30 %.
- Gleichmäßige Flurverfolgung dank Verbindung mit der Aufhängung des Sprühgestänges und der Sprühbalken.
- Speicherung der Arbeitshöhe mit einem Tastendruck an der EASY-TOUCH-Konsole.

### 3 TURBINEN SO NAH WIE MÖGLICH AN DEN SPRÜHBALKEN

- Reduzierte Leistungsverluste.
- Gleichmäßigerer Luftdurchsatz für eine homogene Sprühqualität.



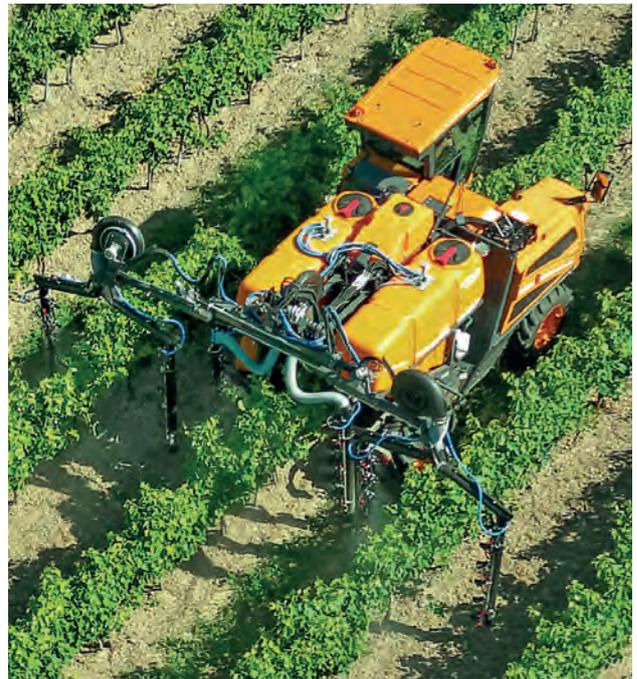
## GLEICHMÄSSIGE APPLIKATIONSMENGE

### DURCHSATZ PROPORTIONAL ZUR VORWÄRTSBEWEGUNG DANK ELEKTRONISCHER SPRITZMENGENREGELUNG (DPAE)

- Durchsatzregelung in Abhängigkeit der Fahrgeschwindigkeit zur Gewährleistung einer konstanten Applikationsmenge.
- Vollständig in EASY TOUCH integrierte, intuitive Benutzeroberfläche.
- Mit der automatischen Kalibrierung durch einen einzigen Tastendruck ist dieses System extrem einfach zu bedienen.

### VERFOLGUNG DER BEHANDELTEN ZEILEN ÜBER GPS\*

- Vereinfachtes Fahren: kein Zeilenzählen, keine Gefahr, eine Zeile auszulassen oder doppelt zu behandeln.
- Eine Datei mit den Behandlungsdaten (Kundenname, Datum, Fläche etc.) kann auf einen USB-Stick heruntergeladen werden.



## LEISTUNGSSTARKE PUMPE MIT VARIABLER FÖRDERMENGE

Eine einzige Pumpe steuert alle Funktionen des Sprüheräts: Sprühen, Rühren der Spritzbrühe, Füllen der Behälter und Spülen.

### SPRÜHEN

- Die variable Fördermenge der Pumpe passt sich der jeweiligen Arbeit an und ermöglicht einen breiten Anwendungsbereich: von 100 bis über 1.000 Liter pro Hektar!
- Die abgerufene Leistung ist immer optimal und optimiert das Kraftstoffmanagement.



Hochleistungspumpe COMET

### AUFFÜLLEN DER BEHÄLTER

- Erfolgt in Rekordzeit: 12 Min. für 2.000 Liter und 18 Min. für 3.000 Liter!
- Um Zeit zu sparen, kann das Einspülen der Produkte gleichzeitig mit dem Auffüllen erfolgen.

### RÜHREN DER SPRITZBRÜHE

- Das Rühren der Spritzbrühe im Behälter ist während der gesamten Arbeit eingeschaltet und wird unabhängig von den Sprüheinstellungen ausgeführt. So wird die Behandlungsqualität gesichert und die Gefahr von Verstopfungen reduziert.
- Das Rühren wird automatisch gestoppt, wenn der Behälter fast leer ist, um so eine eventuelle Schaumbildung einzuschränken.

\*als Option

## EFFIZIENTE REINIGUNG

### MEHRERE FILTERSTUFEN

- Die an der Ansaugung, der Förderung, an jeder Sprühgruppe und an jeder Düse durchgeführte Filterung verringert die Verstopfungsgefahr.
- Alle Filter sind für eine einfache Wartung leicht zugänglich und in Mannshöhe angeordnet.

### INTEGRIERTES SPÜLSYSTEM

- Das Sprühgerät EOLE führt 300 Liter Frischwasser für eine effiziente Reinigung mit.
- Der gewünschte Spülmodus wird einfach an der Bedienstation ausgewählt: Behälter, Sprühbalken oder Einspülvorrichtung können unabhängig voneinander gewählt werden.
- Muss die Behandlung unterbrochen werden, beugt das Spülen des Spülgestänges ohne Rückführung in den Behälter der Gefahr einer Verstopfung bei der Wiederaufnahme der Behandlung vor.



## DRUCKKABINE MIT FILTERUNG

- Die Druckbeaufschlagung der Kabine ist mit der Einschaltung der Zerstäuberturbinen gekoppelt und kann so nicht vergessen werden.
- Bei Störungen wird eine Alarmmeldung ausgegeben (z. B. bei nicht korrekt geschlossener Tür etc.).
- Ein Betriebsstundenzähler für den Aktivkohlefilter befindet sich an der EASY-TOUCH-Konsole mit Ausgabe einer Warnmeldung, wenn er ausgetauscht werden muss.



	EOLE II	EOLE 2000			EOLE 3000	
Anzahl behandelter Zeilen pro Durchfahrt	6 Zeilen schmal	4 Zeilen schmal	3 Zeilen breit	4 Zeilen breit	3 Zeilen breit	4 Zeilen breit
Fassungsvermögen der Spritzbrühenbehälter (l)	2 x 1.000	2 x 1.000	2 x 1.000	2 x 1.000	2 x 1.500	2 x 1.500
Fassungsvermögen des Spülbehälters (l)	2 x 100	300	300	300	300	300
Gassenbreite (m)	1,3 bis 1,9	1,3 bis 2	1,75 bis 3 2,35 bis 3,6*	1,75 bis 2,6 2,15 bis 3*	1,75 bis 3 2,35 bis 3,6*	1,75 bis 2,6 2,15 bis 3*
Zeilenweise Abschaltung der Sprühgruppen über den Joystick	•	•	•	•	•	•
Einklappautomatik	•	•	•	•	•	•
Automatische Flurverfolgung	•	•	•	•	•	•
Behälterfüllstandsanzeige an der EASY-TOUCH-Konsole	•	•	•	•	•	•
Einstellbare Aufwandmenge	○	•	•	•	•	•
Integrierte Pflanzenschutzmittel-Einspülvorrichtung	-	•	•	•	•	•
Bedienfeld zur Maschineneinrichtung	-	•	•	•	•	•
Behälterreinigung mittels Drehdüsen	○	•	•	•	•	•
3 blaue LED-Leuchten + 3 Kameras mit Magnethalterung	-	○	○	○	○	○

• Serienausstattung ○ oder \* Optionale Ausstattung - Nicht verfügbar

Pflanzbreite	Anzahl bearbeiteter Zeilen	Modell	Max. Düsenanzahl pro Zeile in Bezug auf die Vegetationshöhe				
			1,2 m	1,6 m	1,9 m	2,1 m	Gobelet-Erziehung
1,3 à 1,9 m	6 schmale Zeilen	EOLE II	 3 x 2 Pneumatische Düsen	 3 x 2 oder 4 x 2 Strahldüsen	-	-	 2 Arme x 3 Pneumatische Düsen
1,3 bis 2 m	4 schmale Zeilen	EOLE 2000	-	 2 x 4 Pneumatische Düsen	 2 x 5 Strahldüsen	-	 2 Arme x 3 Pneumatische Düsen
1,75 bis 3 m	4 breite Zeilen	EOLE 2000/3000	-	 2 x 4 Pneumatische Düsen	 2 x 5 Strahldüsen	-	 2 Arme x 4 Pneumatische Düsen
1,75 bis 3,6 m	3 breite Zeilen	EOLE 2000/3000	-	-	 2 x 5 Pneumatische Düsen oder Strahldüsen	 2 x 6 Pneumatische Düsen oder Strahldüsen	 2 Arme x 4 Pneumatische Düsen



## TWINBOX-STREUER

### DER ZWEI-ZEILEN-STREUER IST VIELSEITIG EINSETZBAR

Das Gerät ist dank seiner großen Kapazität an Bord flexibel einsetzbar. Sie können die Streuart einfach und schnell ändern.

#### VIELSEITIG EINSETZBAR

- Boden, Mist, Dünger, Staubgut, Rinde und andere Zusätze ganz nach Bedarf.
- Präzise Arbeit.
- Streut mittels Stabkettenband, Gummiförderband oder Rotoren, je nach Anwendung.



*Punktgenaues Streuen am Boden*

## KONSTANTE PRODUKTIVITÄT

- Ausbringung in 2 Zeilen in nur einer Durchfahrt und bei optional gewähltem Breitstreuer sogar mehr.
- Bis zu 2,6 m<sup>3</sup> mitgeführtes Sprühmittel
- Hohe Arbeitsgeschwindigkeit, je nach ausgebrachter Menge pro Hektar.

## EINFACHE BEDIENBARKEIT

- Unabhängige Anzeige und Steuerung der Geschwindigkeit für jedes Förderband auf der EASY-TOUCH-Konsole.
- Simultan hydraulisch gesteuerte Klappen hinten.

## UMFANGREICHE AUSSTATTUNG

- Doppelbehälter.
- 2 Stabkettenbändern mit einstellbarer Geschwindigkeit und Getriebe.
- Jedes Band verfügt über eine unabhängige Steuerung.
- Zwei hydraulische Klappen mit mechanischem Speicher.



	TWIN BOX
Rahmen	Doppelbehälter
Kastenvolumen	2 × 1,3 m <sup>3</sup>
Anzahl bearbeiteter Zeilen	2 (oder mehr bei optional erhältlichem Breitstreuer)
Schutz des Kastens beim Beladen, Zugangsleiter und Abstellstützvorrichtung	●
Kit Kompost/Mist (waagerechte Streuwalzen)	○
Option Gummiförderband + Getriebe (geringe Dosierung pro Hektar)	○
Kit Breitstreuer (Streuscheiben zur Abdeckung von mehr als zwei Zeilen)	○
Option Getriebe für Behälter & Lappen	○

● Serienausstattung ○ Optionale Sonderausstattung

# UNSERE SERVICELEISTUNGEN

## EXPERTEN AN IHRER SEITE



### EIN LEISTUNGSFÄHIGER KUNDENDIENST

Ein PELLENC-Erzeugnis verdient die Qualitätswartung von PELLENC. Vertraut man sein Gerät oder seine Maschine einem offiziellen Vertragshändler der Marke an, so erhält man die Garantie, dass die Kundendienstleistungen durch zugelassene Fachleute ausgeführt werden, die alle Kontrollpunkte genau kennen, mit Originalersatzteilen arbeiten und das entsprechende Spezialwerkzeug verwenden. Alles wird sorgfältig von Experten überprüft, wodurch die Effizienz und die optimale Lebensdauer der Geräte und Maschinen gewährleistet werden.

Der PELLENC-Kundendienst antwortet auf den unmittelbaren Bedarf der Benutzer, integriert aber auch deren Praxiserfahrungen und ermöglicht es ihnen, kostenlos von Aktualisierungen zu profitieren, die die neuesten technischen Entwicklungen von PELLENC umsetzen.



**KUNDENDIENST-HOTLINE:**  
**+33 (0)4 85 80 00 40**

### INSTANDHALTUNG

Alle zum PELLENC-Netz gehörenden Vertragshändler verfügen über eine Zulassung für die Reparatur der Maschinen und Geräte von PELLENC.

Die Techniker wurden speziell von der PELLENC-Schulungsabteilung geschult. Mit der Durchführung der fälligen Wartungsmaßnahmen gemäß den Empfehlungen von PELLENC werden eine lange Lebensdauer des Geräts und eine optimale Produktivität sichergestellt.

### UNSERE ZERTIFIZIERTEN ORIGINALERSATZTEILE: VERFÜGBAR UND LANGLEBIG

Um von der vollen Leistungsfähigkeit, der maximalen Langlebigkeit und der Garantie Ihres PELLENC-Produkts profitieren zu können, ist die Verwendung der zertifizierten Original-Ersatzteile von PELLENC erforderlich. Diese gewährleisten Ihnen eine optimale Nutzung Ihrer Ausrüstungen.

Ihr Vertragshändler steht in direktem Kontakt mit unserem Ersatzteilservice.

### GARANTIE

PELLENC bietet Ihnen eine Herstellergarantie von einem Jahr auf Ihre Maschinen, Ausrüstungen und akkubetriebenen Profigeräte (Abdeckung der Ersatzteil- und Arbeitskosten, ausgenommen Verschleißteile). Eine Erweiterung der Garantie auf 5 Jahre ist je nach Produkt möglich und kann Ihnen zusätzlich zur Herstellergarantie angeboten werden. Der Garantieanspruch ist an die Verwendung von zertifizierten Originalteilen von PELLENC bei Wartungsmaßnahmen und die Beachtung der von PELLENC vorgegebenen Wartungspläne gebunden.

# TAUCHEN SIE EIN IN DIE WELT VON PELLENC



[www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)



## PELENC FAN

---

Werden Sie Teil der PELLENC-Fangemeinde und bleiben Sie informiert über Neuheiten und Neuigkeiten:

[facebook.com/Pellenc](https://facebook.com/Pellenc)  
[twitter.com/pellenc\\_de](https://twitter.com/pellenc_de)  
Youtube: Kanal Pellenc Deutschland







Stempel des Vertragshändlers

**PELLENC**

**UNSER ANTRIEB IST DIE NATUR**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC S.A.S • Quartier Notre-Dame • Route de Cavaillon • 84120 Pertuis • Frankreich  
Tel. +49 (0) 7842 459970 • Fax: +49 (0) 7842 4599729 • E-mail: [contact@pellenc.com](mailto:contact@pellenc.com)  
E-Mail: [pellenodeutschland@pellenc.com](mailto:pellenodeutschland@pellenc.com) • [www.pellenc.com/de](http://www.pellenc.com/de)

